Texte détérioré

BIBLEOTHEQUE NATIONALE QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6
JAN 99 87

Quyon Fair	August 1, 2, 3
Steam and Gas Show	August 15, 16
Shawville Fair	August 28, 29, 30, 31
Chapeau Fair	September 12, 13, 14

THE EQUITY

103rd Year, No. 28, Wednesday, July 9, 1986 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢

Appreciation night for Curleys



Andy Lusk sings his song dedicated to Luella Curley and Dominic Curley. Cal Cummings is at the far right.

Dominic and Luella Curley have been a major part of the music scene in Quyon and throughout Pontiac County for many years. In recognition of their many contributions to the area the Quyon Branch of the Canadian Legion held an appriciation night at the Legion Hall, Saturday evening, July fifth.

The hall was packed with well-wishers and friends from all over the County. Cal Cummings and his band provided entertainment. Andy Lusk sang a song he had written for the occasion, honouring the volunteer work Luella and Dominic do, particularly at the senior citizens home in Shawville.

A plaque in the shape of a piano was presented to Luella by Pat Komm, and Dominic received one in the shape of a violin from Bob Keon. In addition, on behalf of the Legion, Cal Cummings presented them both with engraved plaques.

Hydro pole downed on Main Street of Shawville

An accident on Main Street in Shawville on Sunday night knocked out the power for about 150 customers in Shawville.

People walking on Main Street scattered as a hydro pole in front of Powell's Auto Service came crashing to the ground. The pole had been struck by a van driven by Gerald Dubeault, 41. Dubeault was driving alone. The accident occurred at 9:30 p.m.

Mr. Dubeault was taken to see a doctor after the accident. Quebec Provincial Police in Campbell's Bay would not say if charges had been laid against the driver.

The pole fell across Main Street blocking traffic on the street. One of the three transformers on the pole was broken open and leaked fluid on Main Street. Some bystanders expressed a fear that the leaking fluids were dangerous.

PCB's (Polychlorinated Biphenals) are cancer-causing chemicals that were used until recently in power line transformers. The chemicals keep the oils in transformers at an even temperature.

Donald Bell at Hydro-Quebec in Shawville, who is replacing supervisor Denis Maissoneuve who is on vacation, said "PCB's are used only in large transformers, like the one at Poste Cadieux. We sent samples (of the leaked fluid) to Ottawa for testing. I am about 99.9 percent sure there were no PCB's in that transformer (the one that leaked)." Mr. Bell said that if PCB's had leaked they (Hydro Quebec in Shawville) would have been advised immediately.

About 150 customers were affected by the accidents, most of them along Main Street from Memorial Park to the traffic lights at Centre and Main Streets.

The power was restored by 6:30 Monday morning after a Hydro-Quebec crew replaced the pole and transformers. There is no estimate yet on how much the pole and equipment costs.

Ball tournament in Bryson

by David Fraser

Eight men's teams and six women's teams participated in the Bryson Ball Tournment held July 4 to 6. All of the players gave it their best effort despite the rain on Friday and Saturday night and over 30 C temperatures on Sunday. The Shawville Men and the Shawville Women won the "A" division in their respective tournaments.

The Men's "A" division champion was decided in a game between the Arnprior A's and the Shawville Men. In the third inning the score was Shawville 4 Arnprior 1. Arnprior scored three more runs but it was not enough to win. Shawville won the game 5 to 4.

The final game of the Men's "B" division was between Conner's Construction of Ottawa and the Pontiac Royals from Campbell's Bay. The game went 9 innings and was won by Conner's Construction with a score of 3 to 2.

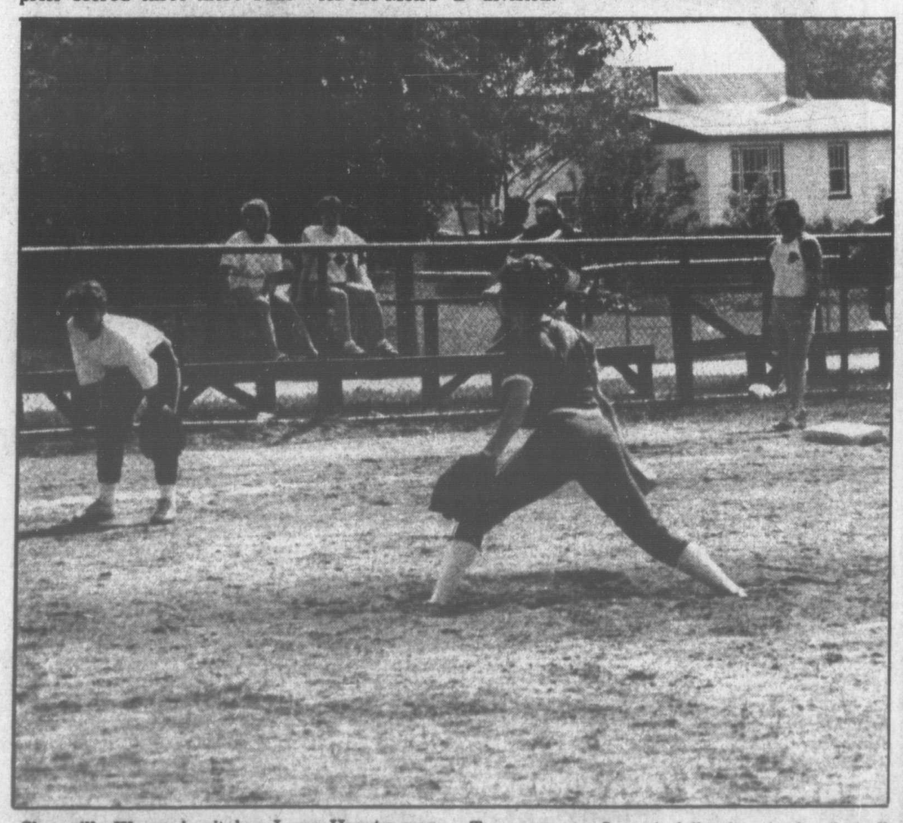
The men's Best Pitcher award was given to Joe Delvin of the Pontiac Royals. The Best Hitter and Most Valuable Player in the "A" Division was awarded to Todd Hearty of the Shawville Men. Dave Troutman of Conner's Construction won the Most Valuable Player for the Men's "B" division.

The men's tournament was a knock-out tournament while the women's was round-robin.

The Women's "A" division was won by the Shawville Women. Shawville was losing 4 to 2 but pulled ahead in the seventh inning to beat the Falcons from Ottawa 5 to 4.

Ben's TV from Arnprior beat the Spitfires from Ottawa to take the women's "B" division. There is no score available from that game.

Lynn Hearty, pitcher for the Shawville team won the Best Pitcher award, Best Hitter and Most Valuable Player in the women's tournament.



Shawville Women's pitcher Lynn Hearty won the Best Pitcher award, Best Hitter and the Most Valuable Player in the Bryson Ball Tournament. Lynn is following the family ball tradition - her father Jerry is mentioned in The Equity's 25 years ago column.

Canada Day celebrations in Shawville

by David Fraser

"It's Canada's Birthday! It's Canada's Birthday."

The children with happy faces sang as they danced around the tiny Canadian flags in each hand. They were waiting to see the Canada Day parade.

"Did you get a pin like mine?" one blonde boy asked. He stretched his shirt to show the pin. It read "la Fête du Canada, juillet 1, July 1, Canada".

People were lined up on both sides of Main Street, planted in lawn chairs, on steps and store windows or on benches and picnic tables. Large flags hung from the lamp-posts. Most shops had a Canadian flag in their window.

The reviewing stand for the parade was at the Town Hall which was decorated with red balloons and red and white streamers. Tiny Canadian flags flapped on the wrought-iron fence which surrounds the building.

The parade started at the corner of Main Street and Rectory Road at noon. The theme of the parade for Canada's 119th birthday was transportation and communication, the same theme as Expo '86.

The judges had 56 floats to see. Deliberations followed immediately. Their verdict: The Pontiac Agricultural Society's float was Best Overall, the Kinsmen had the Best Service Club float, The best commercial float was H.I. Hobbs', the float entered by Thorne Township won for Best Parade Theme, and the Best Horse Drawn float was the Octoberfest (Ladysmith) entry.

If the judging had been left to the kids the Munchie Man Van (Hostess Potato Chips) and the float distributing Sealtest Lemonade would have won the top prize.

As the last float passed the crowd was sucked into the wake of the parade and followed the flow to the fair grounds.

The fair grounds were alive with activities. The Western Horse Show, the Horse Draw, the Lumber Jack Show, the Clarendon Choir concert, Children's Games, Art Exhibition, museum, Bingo, and Beer Gardens.

The smell of hot dogs, hamburgers and french fries aroused the "Junk Food Junkie" in everyone.

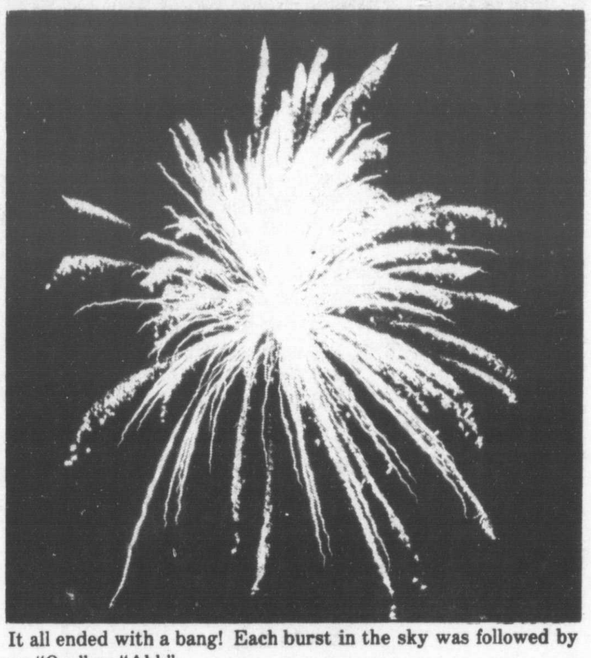
There was music everywhere. Jude rocked the Beer Gardens all afternoon. Meanwhile the River View North Jamboree kept the crowd rolling outside. The Beer Garden shook to the sounds of Helmut's Bavarians in the evening.

At dusk everyone gathered outside for the giant fireworks display. A chorus of "Ooo's and Ahh's" followed each burst in the sky.

The children were still waving their tiny flags at 11:00 p.m. They still chanted "It's Canada's Birthday! It's Canada's Birthday!" as their parents headed them home and into bed.

The Canada Day 50-50 Draw was won by Heather Carmichael, a very lucky 10 year old. She won $240.00.

The Canada Day celebrations in Shawville were organized this year by a great variety of clubs and associations: the Shawville Lions Club, Shawville and District Kinsmen Club, the Bryson Lions Club, The Oddfellows, Shawville Rotary Club, the Shawville Lionettes Club, the Quyon Lions Club, B.C.S. Recreation Assoc., Shawville Minor Hockey Assoc., Art Works, the Clarendon Choir, Municipality of Shawville, the Shawville Fire Dept., Diamond T Ranch, Lemay's Radiator Service and the Shawville Lions Club.



It all ended with a bang! Each burst in the sky was followed by an "Ooo" or "Ahh".





The two part float entered by Thorne Township won the Best Theme award in the Canada Day Parade. The theme of the Parade was transportation and communication.

Bryson Lionettes installation of officers

At the Bouleau Blanc, Thursday June 12 the Bryson Lionettes formed their new executive for the year 1986-87.

Lionette Murriel Imison from Shawville installed the members with guest Lionette Jean Smith.

The new executive is:
President - Marie Greer
1st Vice - Joan Sicard
2nd Vice - Donna Cahill
3rd Vice - Sherry Lepine
Secretary - Ruth Racine
Treasurer - Connie LaSalle
1st year directors - Carol Mainville, Georgette Piche
2nd year directors - Claudette Stanton, Elsie Letts
Tail Twister - Nora Lepine
Lionette Tamer - Diane Manzoli
Past President - Arlene Saunders.

The Carcross exchange

by Justin Foster

On the morning of Wednesday, June 5th, ten students from Carcross, Yukon and their teacher Sandra Gabb arrived at Ottawa International Airport. The group from Pontiac High planned an exciting and interesting week in our area for the students we were paired off with. Each student was "twinned" with one from Yukon with similar interests.

The Yukon students visited George Pirie's dairy farm, the Consolidated Bathurst Mill, Shawville Businesses, and a trip to Ottawa, to mention only a few events. We visited Parliament where we met Prime Minister Mulroney and Yukon's only M.P., Erik Neilson. The Yukon students were thrilled with the things they saw in Ottawa such as the Rideau Centre. They were all a little sad to leave Shawville.

On June 12, we left with our new friends for Western Canada and their home town. On the way we made a stop at Vancouver to see Expo 86. Our jet arrived in Vancouver late at night but we were up early the next morning to discover Expo and the city. Leaving the school where we were staying, our groups went straight to Canada Place, our own nation's exhibit. We were all impressed.

In rented vans, we left for Stanley Park and the Vancouver Aquarium. We walked among giant red wood trees and saw a trio of killer whales perform at the aquarium. We spent the remainder of the afternoon driving and exploring around Stanley Park and the ocean.

That evening we got our first look at the main Expo Site. We saw pavillions from many nations, braved daring rides, and surveyed many other attractions Expo had to offer. Over the next three days we not only saw Expo but we also saw a marine museum and the planiterium. We all enjoyed Expo 86 immensely.

On June 16, we arrived at Whitehorse, Yukon at 11:30 pm. We were surprised to see the sun still in the sky. During the summer, it is light outside for nearly the whole day.

We drove to Carcross 50 km away and slept in the school there. After this well needed sleep, we awoke and looked outside. Snow capped mountains were everywhere. We visited a gold mine, Carcross Shops, the wildwest town of Skagway in Alaska, Kluane National Park and Whitehorse, the capital of Yukon, with about 16,000 people.

In Whitehorse we shopped, saw museums, visited a parka factory and tourned an old river boat. Our groups also went horseback riding in the hills and fishing. We caught 51 pike as nature is untouched there.

When we left, we left behind ten new friends. The exchange was a big success. Not only did we meet people from another region in Canada but we also learned about their culture and the way they live their lives.



The silhouette of a fireman against the glare of ignited fireworks. The Shawville Fire Department set off the fireworks on Canada Day.



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

July 6, 1961

Social Credit Meeting The Social Credit party will run a candidate in the federal constituency of Pontiac-Temiscamingue in the next federal election. He is Lorrain Legault of Rouyn, elected as party standard-bearer at this week's meeting at the Top Hat in Campbell's Bay. Irvine Brownlee of Shawville was also nominated but retired his name because, as he said, he lacked the language necessary to win an election in this riding.

Liberal Meeting At an organizational meeting of the Pontiac Liberal Association last night at St. Mary's Shcool, Quyon, S. Wyman MacKechnie was re-elected president, with Omer Dufault, Edgar Lance and Eddie Davis as vice-presidents, Cliff Lawn as secretary, and Hugh Proudfoot as treasurer.

The ladies named their own executive, with Mrs. Eldon Keon as president, Mrs. M.J. Berrigan, Mrs. Larouche and Mrs. Andrew Miljour as vice presidents, Mrs. Cliff Lawn secretary and Mrs. Mildred Ayearst treasurer.

Mayor Billy Burke welcomed the delegates to Quyon. Other speakers included the defeated Liberal candidate in the last provincial election, Mr. Wallace McDonald of Chapeau.

Baseball The Shawville Tigers have taken a 2 game lead in the Upper Ottawa Valley Baseball League on the strength of a 6-2 decision handed to Vinton. Bryan Murray was again on the mound for the Tigers, with Jerry Hearty pitching for Vinton. Harvey Smith lead in hitting for Shawville, scoring his third homer of the season, with Murray, Royce Richardson and Bert Murphy also getting base hits.

The Campbell's Bay Red Sox showed some of their old fire in a 4-2 victory over Sheen on Sunday. E. Belanger, pitcher for the Sox, was the outstanding player of the game. He pitched a no-hitter, striking out 13 batters and allowing 2 runs which were no fault of his.

A Fine Trophy Bobby Hodgins, a 16 year old son of Mr. and Mrs. John S. Hodgins of Shawville, recently caught a 40 inch pike in Brule Lake. Bobby caught the fish while visiting Silverston Fish and Game Club with his father, who is club president. The pike took half an hour for Bobby to bring alongside the boat, and in that time it towed the boat half a mile.

50 Years Ago

July 9, 1936

Picnic The annual picnic of the Shawville United and Anglican churches was a great success with ideal weather for such an event being held at Green Lake on July 1st. Volunteers with cars furnished more than adequate transportation facilities for about 300 people who spent a most enjoyable day. The sports were in the most capable hands of a committee consisting of: C.H. McLean, W.A. Hodgins, Alex Hodgins, and Rev'ds Nurse and Fokes.

Anglican Conference Members of the clergy and laity from all over the Ottawa diocese attended the summer conference of the Church of England in Canada, being held at Norway Bay all last week. More than 100 church workers spent the full week at the conference, which was attended by more than 125 persons from points throughout the Ottawa diocese.

Nursing Home Shawville Nursing Home completed the first year of its existence on June 30, and statistics of admissions show that the venture has been most successful, exceeding by far the expectations of the Matron, Mrs. S.E. Hodgins, and the local directors, C.F.C. Powles and S.E. McDowell.

During the year a total of 70 patients have been cared for at the Home. Eight were admitted for medical treatment, thirty-three for surgical and fourteen maternity cases, while fifteen babies have been born in the Home since its inception a year ago. In recent weeks the Home has proven not only an asset to the community but a necessity, as several motor accident victims have been attended there when it would have been almost impossible to arrange for their removal to hospitals in Otawa, Renfrew or Pembroke.

Born At Shawville Nursing Home on July 4th, to Mr. and Mrs. Hartwell Thompson of Zion, Clarendon, a daughter - Shirley Noreen May.

At Shawville on July 6th to Mr. and Mrs. Albert Yach, a son - Kenneth Albert.

Married At high noon on Saturday, June 27th, Miss Flora, daughter of Mr. Samuel Woods of McKee's and the late Mrs. Woods, was united in marriage to Roland H., son of Mr. and Mrs. John D. Russell of Bristol. The ceremony took place at the home of the bride's aunt, Mrs. James Carswell, Campbell's Bay.

In Stark's Corners United Church on June 30th, Helen Leota, daughter of Mr. and Mrs. Percival Dagg of Clarendon, was united in marriage with Henry Lloyd, son of Mr. and Mrs. J.R. Cartman of Stark's Corners.

St. John's Lutheran Church, Ladysmith, was the scene of a very pretty and interesting wedding on July 1st, when Elanor Mary, youngest daughter of Mr. and Mrs. Frank Deering of Aldfield, became the bride of Albert Theo, son of Mr. and Mrs. Louis Dahms, of Thorne Centre. Mrs Walter Yach presided at the organ.

75 Years Ago

July 6, 1911

Local News Haying has commenced pretty generally this week throughout this section. The crop is heavy and considerably earlier than last year.

The Clarendon valuators finished up their work for the year on Friday last. Mr. William Hodgins, one of the board, says the crops throughout the township look remarkably well.

The elections to the village school on Monday resulted in the re-election of Messrs. J.H. Shaw and T.W. Wilson. In Clarendon Mr. Thomas Palmer was elected for Yarm division in the room and stead of Mr. James Hanna.

Bad Storms Following a very oppressive season of heat, violent thunderstorms passed over this section last Tuesday. The first storm occured about noon, and was very severe in the neighborhood of Radford, owing to the high wind which accompanied it. Considerable damage was done to property in that section by the wind. Mr. John Horner had a barn unroofed, and at Mr. Sam Sinclair's all the outbuildings were reduced to ruins. At Mr. James Mee's, lightning struck the barn and tore the boards off two corners of the building. At Mr. Thos. Elliott's, a cow was killed, and Mr. Sam Alexander lost a fine horse, which was killed in the stable by a bolt of lightning, the other horses in the stable and a man were knocked down by the severity of the shock. At Yarm, Mr. James Judd had a mare killed, and it was reported that Mr. John Palmer had lost a mare and foal from the same cause. The second storm, which broke about four o'clock, and which was responsible for part of the damage mentioned, was marked by almost continuous lightning flashes, and incessant thundercrashes, whilst the rain fell in torrents. Residents of the 8th line toward Green Lake say they never saw anything like it before. Considerable road work recently done was cut up and rendered useless by the great rush of water which filled the ditches and low places to over-flowing.

100 Years Ago

July 8, 1886

Coulonge Notes Mr. Wm. Proudfoot and lady arrived at Coulonge Saturday evening on a long-promised visit to his old home. He is looking well, and in other respects is just the "same old sixpence". He had the good luck to dispose of his timber for the very high price of 42 cents per foot; must be money in it at such a price. In old times, people used to think they did well when they sold for nine-pence or ten-pence, and many a man has sold good timber for four-pence and five-pence, but 42 cents - what a change.

The Presbyterian picnic on Calumet Island last week was a very nice little affair, and I understand they realized over $60, which was very good in a community where there are only some ten or eleven Protestant families. There were quite a number of Roman Catholics present, who conducted themselves in a most becoming manner. The worst behaved person on the grounds was a Protestant, who had investeed his spare cash ($2.59) in drinkables of some sort, with which he endeavored to draw the few dimes being picked up by the ladies for oranges, lemons, etc. - Watchman.

Diastrous Fire A very disastrous fire occurred in Portage du Fort on Thursday morning of last week, by which the buildings occupied by H. Finan, Jos. Tanguay and Dr. W.A. MacKay and Co., were entirely consumed. The fire originated, from some unknown cause, in Finan's, and the building being a very light frame structure, the flames soon spread to the adjoining building, which in an incredible short space of time was beyond saving.

The real fight now commenced. There are a lot of low wooden buildings in the rear of where the drug store stood, and all efforts of the gallant, heroic band of men who had assembled to fight the fire were now concentrated at this point. At first it was though that Mill Street as far as Mr. Rattray's would be entirely swept, as, if the fire once got a start in the buildings above mentioned, no human power could stop it. However, after a great deal of hard work it was got under control. Men and women worked like Trojans, among whom we might mention the names of Michael Daley, James Gow and Peter Manion, the latter of whom had his right hand slightly injured by spilling some nitric acid on it while carrying a bottle of this liquid out of the drug store.

Dominion Day The entry of this Dominion on the twentieth year of its existence as the grand integral of those provinces which constitute the British possessions of America, was honored by a day of almost universal celebration throughout the country. The advocates of secession may rant, and those whose policy it is and has been to discourage this fair country, and conspire to accomplish its disintegration, may exult at the prospects of their efforts meeting with success; yet we believe there remains within Canada a vast, loyal, patriotic and intelligent majority who rejoice that the British colonies became united, and who observe with unqualified satisfaction and pride the marvellous strides that Canada has made in the direction of progress in the comparatively brief space of time that has intervened since the consummation of that important union. We in the Pontiac, although possessing ample territory to form a province, state, principality or republic, as the case may be, are not of the secession type.

CRSSS summer hours

The Outaouais Health and Social Services Regional Council (C.R.S.S.S.) summer hours will be 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Monday to Thursday and 8:00 a.m. to 12:00 noon on Fridays. These summer hours will be in effect until August 29, 1986.

On Friday afternoons the Regional Council will operate telephone and reception services until 5:00 p.m.

100th Birthday
for
Mrs. Margaret Tubman
Wednesday, July 16th, 1986
All friends and relatives are welcome to drop in at her home.

Open 8 a.m. to 8 p.m. daily
Pick Your Own Strawberries
at
RADEY'S
Bristol 6th Line
Phone 647-5860

FRIED CHICKEN PIZZA FINGERS DRINKS ICE CREAM
MOM'S CHIP WAGON
at Sly's Welding Shop, Hwy. 148, Shawville
NOW OPEN 7 DAYS A WEEK
10:00 a.m. to 10:00 p.m.
Owners: Phyllis & Julie Dubeau
HOT DOGS ONION RINGS CHICKEN FINGERS HAMBURGS CHIPS POGOS EGG ROLLS

EYES AND VISION EXAMINATION
ON JULY THE 12th, 1986
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

FREE INSTALLATIONS FREE INSTALLATIONS
Pontiac Drapery & Decor
CUSTOM-MADE
• DRAPERIES • BALLOON SHADES
• BEDSPREADS • RUSSIAN SHADES
• VERTICALS • ROMAN SHADES
• HORIZONTAL • ROLLER SHADES
• VERTICAL HARDWARE
• DRAPERY TRACK & HARDWARE
• TRACK REPAIRS & ALTERATIONS
• SHORTEN VANES FOR VERTICALS
"Free Shop-At-Home Service"
FREE INSTALLATION
647-5664
Shawville, Quebec
FREE INSTALLATIONS FREE INSTALLATIONS

Grisou Invites You
Lac Leslie
Tourist Centre
Camping fanatics will not hesitate to travel the 115 km from Hull-Gatineau to magnificient Lac Leslie. Every year, thousands of sports enthusiasts are drawn to the Lac Leslie Tourist Centre and its 135 campsites (43 serviced).
Campers can enjoy fishing, canoeing, pedal-boating, sailboarding*, swimming, picnicking and hiking.
Situated near Otter Lake, the Lac Leslie Tourist Centre offers many services to its clientèle.
• Canoe, rowboat and pedal-boat rentals
• Rental of seasonal sites
• Supervised beach area
• Playground
• Ballpark
• Snack bar on the beach
• Tuck shop
• Ice and firewood
• Laundry
• Waste depot for trailers
• Washroom facilities
* Concessions (subject to change)
Lac Leslie
Tourist Centre
Otter Lake, Quebec
(819) 453-7382
Vicky Racine, Manager
Société d'amenagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

HOTEL
LE BARON
SHERBROOKE — TROIS-RIVIÈRES
Special
GROUPE TROISIÈME ÂGE
- Chambre 2 lits doubles
- Petit déjeuner
- Souper
- Tour de ville
Le dimanche 32.00 par pers. occupation double
Lundi au jeudi 35.00 par pers occupation double
RÉSERVEZ
Hôtel Le Baron
3200 rue King Ouest SHERBROOKE (819) 567-3941
3600, boul. Royal TROIS-RIVIÈRES (819) 379-3232

Your dream come true . . . for less than $40,000.
Modèle 2311 série TRADITION 1076 pi. ca. (100m²)
• 2 x 6 frame KD Spruce
• Super insulated
• All carpets and cushion floor
• Oak cupboards
• Ceramic tile in bathroom
• All electrical work done
• Installed on your foundation
• Mortgages available
Call Bob Bertrand at 683-3002
Call now for appointment 683-2696
Les Distributions J.M. Comeau Inc.
Fort-Coulonge, Quebec

Leslie, Clapham and Huddersfield council minutes

The regular meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on May 6, 1986 at 7 pm at the regular place of sittings. Members present: Pro-Mayor Jerry Dubeau, Councillors Hilgert Bretzlaff, Percy Zacharias, Patrick Lafleur, Esther Dubeau. Mayor Rhéal Racine was absent due to a meeting of the M.R.C. of Pontiac. Secretary Barbara J. Kluke was also present.

Minutes of the last regular meeting are read.

Moved by Hilgert Bretzlaff seconded by Patrick Lafleur and resolved to accept the minutes of the meeting as read.

Moved by Esther Dubeau seconded by Patrick Lafleur and resolved to accept the minutes of the special meeting held the 16th of April 1986 relating to the review of the Preliminary Development Proposal presented by the M.R.C. of Pontiac.

Moved by Esther Dubeau seconded by Hilgert Bretzlaff and resolved to accept the agenda with the following additions:

Discussion relating to Preliminary Development Proposal; B.C.P.O. meeting; and Municipal Foreman's report.

Visitors. Mrs Louise Beauregard, Mrs Peggy Lee Beauregard, Mr Dosithé St-Aubin, Mr Gaston Larouche.

Louise Beauregard and Peggy Lee Beauregard met Council to inquire as to whether Beauregard Road leading to their property in the Township of Clapham would be gravelled and graded. Council indicated that the Municipal Foreman would be notified of the situation and would look into the matter.

Mr St-Aubin met council to inquire whether repairs could be done on the road leading to his property located on Part of 50 and Part of 51, Range 4, Township of Leslie. In the past years, he has requested repairs but to no avail. Council informed Mr St-Aubin that the Municipal Foreman would inspect the road and report the situation in order to determine the extent of the repairs that would be required.

Mr Larouche met Council to request a Renovation Permit to extend the Bar Salon. Council is to make inquiries with the Ministry of Environment relating to whether or not the septic installation is adequate for an addition. Mr Larouche explained that he has a permit for a maximum of 65 persons. With the installation of the pool table within the locale the number of seats available is approximately 35. Council will look into the situation.

Moved by Patrick Lafleur seconded by Esther Dubeau and resolved to donate an amount of $25 to the Cancer Research Society.

Moved by Patrick Lafleur seconded by Percy Zacharias and resolved to donate an amount of $25 to the Pontiac Association for the Handicapped, Fort Coulonge, Quebec.

Courses are available for "Preparation for Emergency Situations and Emergency Sites". For example, in case of floods, wind storms, evacuation circumstances, etc. These are one week courses held in Arnprior. The Fire Committee will contact the Otter Lake Fire Department to determine if there is someone available to take the course.

Applications were received for the position of Municipal Foreman from the following: Mr Omer St-Aubin, Mr Vernard Presley, Mr Gerald Gauthier, Mr Adrien Lance.

Moved by Patrick Lafleur seconded by Esther Dubeau and resolved to appoint Mr Omer St-Aubin as Municipal Foreman according to Article 850 of the Municipal Code of Quebec which indicates that the Municipal Corporation may appoint such foreman;
that the salary be set at the rate of $9.00 per hour with a 40 hour work week; that the amount of $30.00 per week be allotted as truck allowance.

Councillor Percy Zacharias voices his dissidence.

Moved by Hilgert Bretzlaff seconded by Percy Zacharias and resolved that the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans prepared for Mr Eric Vadneau, subdivision of Part of Lot 32, Range 2, Township of Leslie, Plan No 1417, prepared by Mr Michel Fortin, Land Surveyor.

Moved by Patrick Lafleur seconded by Hilgert Bretzlaff and resolved that the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans prepared for Mrs Darlene Lance and Mr Daniel Smith, subdivision of Part of Lot 35A, Range 2, Township of Leslie, Plan No. L-86, 309, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor.

Moved by Esther Dubeau seconded by Patrick Lafleur and resolved that the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans prepared for Mr Gerald Kluke (Elvin Kluke), subdivision of Part of Lot 41B, Range 1, Township of Clapham, Plan No. L-86- 306, prepared by Mr

Continued on page 7

St. Anne's Parish C.W.L.



The seven past presidents of the St Anne's Parish, chapter of the C.W.L. (Calumet Island). Back row from left to right are Genieve Cahill, Angela Derouin and Alice Pieschke. Front row from left to right President Agnes Lamothe, who is also a past president, Alice Ryan, Rose Lance and Loretta Wrinn.

BERTRAND PHOTO



During the mass at the St Anne's C.W.L. June meeting 25 year pins were given to Marjory McGee (left) and Mrs Marie Therese LaSalle (right). In the centre is the St. Anne's C.W.L. president Agnes Lamothe.

PHOTO BERTRAND

The monthly meeting of the St Anne's Parish C.W.L. took place June 10, 1986.

A mass was celebrated by Father Marc Gauthier, Spiritual Director. Twenty five year pins were presented to Mrs. Marie Therese Lasalle and Mrs Marjory McGee at the mass.

Following the mass, the summer meeting was held in the municipal hall. The meeting was called to order by president Mrs Agnes Lamothe.

Father Marc Gauthier led the opening prayer. Mrs Geneive Cahill read the scriptures.

The minutes of the last meeting were read by the secretary treasurer Mrs Beatrice Lagarde to the 37 members in attendance. The treasurer's report was read and approved unanimously. A small gift of appreciation was presented to guest speaker Mrs Willis Wren. Mrs Wren is the Diocesan President of the C.W.L. Mrs Wren's presentation was appreciated by all and St Anne's C.W.L. hopes she may be persuaded to return in the near future.

Mrs. Rose Lance was presented with a gift (dinner plate bearing the C.W.L. crest) for long and faithful service and regular attendance. The presentation coincided with Mrs Lance's birthday.

The meeting was closed with a prayer and a social hour followed.

25th Wedding Anniversary



The family of Doris and Maurice Pilon wish to congratulate their parents on their 25th Wedding Anniversary on July 8th, 1986.
Friends and relatives are invited to a garden party in their honour at their home on Sunday, July 13th at 2:00 p.m. 102 Reid Street, Campbell's Bay, Quebec.
Love - Dennis, Greg, Jimmy, Nancy and Tommy

Congratulations and Best Wishes to
Mr. and Mrs. Bert Smith
who celebrated their
35th Wedding Anniversary
on July 6th, 1986
From your family

Mr. and Mrs. Roma Dagenais
and
Mr. and Mrs. Michael Sauriol
wish to invite relatives, friends and neighbours to a WEDDING RECEPTION in honour of their children LUCIEN and CLAIRE
on July 12th, 1986 at 8:30 p.m.
Campbell's Bay R.A. Centre, Campbell's Bay, Que.

The children of
Mr. and Mrs. Raymond Henri
wish to invite friends and relatives
to a reception celebrating their parents
45th Wedding Anniversary
Saturday, July 12th at 9:00 p.m.
Dew Drop Inn Hotel, Otter Lake, Quebec
Best Wishes Only

• New Gravity Boxes and Wagons in stock
• Used No. 46 I.H. Baler
• Front mounted Windrow Turner - priced to sell
• Used Combines available. CHECK OUR PRICES.

C.W.A. Equipment Reg'd.
Tel.: 647-3424 Shawville, Quebec

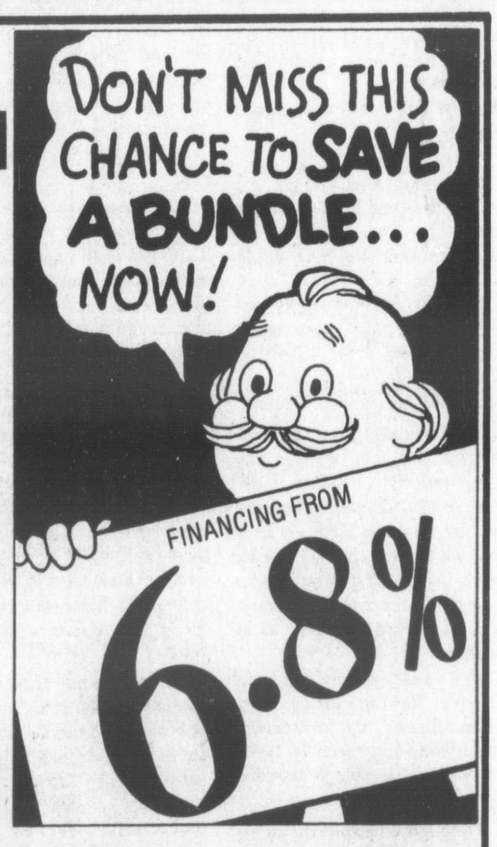
Krown BURGER
Hwy. 148 - Next to Shopping Plaza
Shawville, Que.
647-2692

Drive in - Take out - Eat in

OPEN
7 DAYS A WEEK
11:00 a.m. to 11:00 p.m.

Silver Maple Inn
Ladysmith, Quebec
NEW RESTAURANT
OPENING JULY 11th
Monday to Thursday 7 a.m. to 9 p.m.
Friday & Saturday 7 a.m. to 2 a.m.
— WEEKEND SPECIAL —
Soup or Juice, Roast Beef, Strawberry Shortcake, Coffee or Tea $7.95
ENTERTAINMENT Friday & Saturday by
DEBANHAM BROTHERS

We're Overstocked
ON
ACADIANS
AND
GMC 1/2 TONS
PRICES SLASHED!. . .
...BIG SAVINGS!
BAIE
PONTIAC - BUICK INC.
Campbell's Bay Tel: 648-5554
PONTIAC BUICK GMC GM



Fatten Your Piggy Bank.
Sell Good Things You Don't Use With A Classified Ad

Notice to all P.P.H.S. Students
Reports are available and can be picked up at the school on Friday, July 11th.
Please come prepared to return texts, library books and to settle any outstanding accounts.

Crown Diamond PAINT
SPECIALS

Interior Latex Primer - sealer	4L	$16.88
Interior Latex Semi-gloss enamel	4L	$22.88
Interior Alkyd Semi-gloss point	4L	$21.88
China White Pearle Latex	4L	$22.88
China White Velvet Latex Enamel	4L	$22.88
Interior Alkyd Pearl Finish Enamel	4L	$20.88
Crown Craft Interior Latex Enamel Undercoater	4L	$16.88



Pastel shades available at no extra charge

Morley Hodgins Inc.
Shawville Tel: 647-2727

FINAL Reductions! GRIFFIN'S FINAL Reductions!
FURNITURE and APPLIANCES
IN BRYSON
GOING OUT OF BUSINESS
Sale ends July 19th
BARGAINS! BARGAINS! BARGAINS! BARGAINS!
Entire stock of Furniture, Mattresses, Appliances, TV's, Stereos . . . Everything in the store at
Gigantic Discounts
NO SALES TAX
on Furniture, Fridges and Stoves



Hire a student
Embauchez des étudiants

Emploi et Immigration Canada
Employment and Immigration Canada
Canada

Contact / contacter
CANADA EMPLOYMENT CENTER FOR STUDENTS
CENTRE D'EMPLOI DU CANADA POUR ÉTUDIANTS
Tél: Campbell's Bay, 648-5812

Renew your licence plates here

Editorial

The licence bureau in Campbell's Bay was brought in by County Council several years ago on the understanding that it would generate sufficient revenue to at least break even. So far, it has done so, but every year the mayors question its profitability.

If ever there was a situation where the community benefits directly from "buying at home" this is it. Previous to the establishment of the office, anyone requiring a licence had to travel to Hull or Chapeau for it. Now, centralized, it is relatively easy for anyone to get to during working hours. It is open five days a week from 9:30 to 4:00. Still, its continued existence continues to be at the discretion of the mayors, most of whom are very supportive of the project.

As everyone who owns a vehicle knows, the cost of a licence is quite high, whether for a new one or for renewal. On renewals, however, the government offers a four dollar reduction if the forms are sent into its head office in Quebec City. The trouble with this is that every application sent in reduces the revenue earned by the local office, and if everyone did it the office might close.

Sometimes the office gets very busy and this can be a nuisance for someone who only has a short time to spend. According to Maurice Pilon, the office manager, the end of the week and especially the end of the month is always very busy. Wednesdays in the middle of the month are much better; chances are that there would be no waiting at all.

So far it is not possible to deal with the office by mail. Government regulations require that all transactions take place in person, although the person does not have to be the owner of the vehicle. It would certainly be a lot more convenient if renewals could be done by the Campbell's Bay office by mail, but even so, the small expense of travelling to the office is worth it.

Transactions take a few minutes rather than the six weeks usually required by Quebec City. If a change of ownership takes place while the renewal by mail is in process then a new licence may have to be purchased, at considerable expense. There is no charge for a change of address, and the savings over having to travel fifty or more miles to Hull for a transfer are considerable.

Next on the licence bureau's agenda is the addition of a computer which will enable the local office to renew drivers' permits. These now have to be renewed by mail or by going to the Hull office. An expansion of the office in the M.R.C. building in Campbell's Bay is planned for the next few months.

The willingness of the mayors to invest more money in this office demonstrates their support for the benefits it brings to the County. Jobs worth two and a half man-years are provided, some contribution is made to the expense of running the M.R.C. building, and the residents of Pontiac are given one less reason for driving to Hull.

Despite the support of the mayors, the success of the office ultimately depends on the degree to which it is used. Those who consider the loss of the four dollar reduction for mail renewals to be too much should also consider the cost of losing Pontiac's only licence bureau.

LETTERS TO THE EDITOR

July 3, 1986

Dear Editor:

I am writing for several of us on Norway Ave in Norway Bay, to thank the Bristol volunteer firemen. They are really something special.

The Ottawa Football Club used to have a half time show featuring the Ottawa Fire Department but believe me, watching the Bristol firemen in action at a real fire is even more impressive.

They are fast, efficient and effective. It's amazing how they can control fires here in Norway Bay amongst so many pine trees.

Thanks again for a great job.

Doreen Gamble

Grist and miscellaneous

Mrs. Evelyn Hodgins, sister in law of the late Maude Belsher was omitted from the obituary by mistake last week.

Poetry Corner

Holiday Rain

by Eric Smiley

The wind squeezes every drop of moisture from the clouds
Appreciated by country folk, but not by city crowds
Circuses to amuse them, they can't amuse themselves
Trapped in cages of concrete, with balconies like shelves
Captive by their own accord, trapped by city living
Angered by the moisture a loving Nature is Giving!

Travelogue

by Eric Smiley

A great Hercules transport, a complete film crew
Makes certain Canadians their P.M. will view
The recording trucks are there in the van
As Brian develops his election plan
A home movie for each of his mislead fans
Is that, now, what, the great spender plans?
Money no object for those of his ilk,
As he and his cohorts the citizen's milk!!
Away off in the wings, a disgruntled player
Mute at the moment, the Canadian taxpayer.

A gathering of the clan

by Ada Daley

T'was on the eighteenth day of June
At the Carroll homestead, we all did come;
A dozen friends — and then some more
An Anniversary! We'd have some fun!

We got the group up tight together,
For some pictures, for to snap,
Smile! When she says "Cheese"
Whether you are up, or down — there on the mat!

We had a little "toddy"
It made us laugh and grin
But it sounded like the chicken house
When Stu came poppin' in.

Mary got on the piano;
Brought out music sweet and clear,
It got the girls 'asinging'
Soon put them all in gear.

They remembered the wording of so many songs —
Like "Little Shirt" and "Comin' thru' the rye"
"Down by the railroad track"
And "Where have you been Billy Boy?"

Vi — picked up the fiddle
And got right into tune
The feet were then astompin' "
Up waltzing, very soon.

It was a pleasant sight to see,
Two gals up at, the Tress-be and the Min-u-et
And 4 more doing a clog or Charlestin
The natural talent (was there) was indeed set!

We reminisced — of our parents' time
And how much talent, they bestowed
Had they more fun and merry-making?
"Hereditary of characters doth flow".

Eileen set up her nice, big table,
With food like salads, meat and buns - homemade
Pies, desserts and squares and rasperry bars
Too much for our wasitline, "I'm afraid"!

There was a Scott and a Regan and Jolicoeur
Stanton — Curley and a Moore;
Now you out there, with your great minds,
Can you say, what name comes before?

So none is missed, there was Kennedy and LeClare
Muldoon, Daley, Dubé, Carroll and Price;
T'was a great Gathering of the Clan
Yes! Cheerful, jovial and truly nice!

After work, two daughters popped in,
With two little ones so cute and sweet;
Of course they drew all attention
With Grannies there so fond and meek!

It's five o'clock, it's time to move
Say thanks and bid hostess adieu
All is awaiting, for another time and place
When all will meet, to celebrate anew!

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Blessed spring

There are many ghost towns around Pontiac or on the Ontario side of the Ottawa river. There are abandoned roads, where early settlers, especially the Irish victims of the potato famine where the blight settled first in the bogs. They flocked to the high places where the soil was thin and barren in some places.

There were places north of Vinton, north of Chichester, across the Quyon river between Hodgins Post Office and Ladysmith, Klookeen on south side of Oak Ridge, along the road to Curleys Lake and Lac LaPêche and the road from Onslow to Wolfe Lake starting just north of the old O'Reilly farm where Laurence Tracey lives and six miles north to come out at O'Hearn's farm near Wolf Lake.

I'd like to explain how come they used to have a blessed well on that road. In case some one would like to know the names of some of the families that lived there, not necessarily in order, there were Hickeys, O'Malleys, Gormans, Mc—Canns, Glenns, Greers, Nolans, Connors, O'Hearns, O'Reillys, Gavins, Sheehans, Daleys, Guertins and others.

I wanted to point out that this was a well settled road. I didn't mention one name because he was partly responsible for the well where strange things happened before the well or spring was blessed and some have said double blessed.

William Hagan and his mother survived the potato famine and a cholera attack on the boat which had wiped out all their family except Bill (Black Bill) and his mother. They settled on high land near Gavins Clearance (a lot of people can remember the place). His mother died early but he stayed on, but his land was all rock so he walked around the country sharpening tools, axes, saws, knives and honing sickles, scythes and broad axes for a few pennies each to get enough food to feed himself. The only stipulation was that the customer supplied the files and whitstones.

Black Bill had two black dogs and anyone who has studied Irish history knows that black dogs are tied in with Irish myths. When Bill went out on his trips, the dogs stayed at his hut and welcomed him back. No one ever was invited into his hovel or shanty after his mother died.

Sometime in the eighteen nineties Black Bill died and his death was discovered after the two black dogs attacked a man from Wolf Lake who was watering his horses at a spring right at the edge of Gavans Clearance — the horses ran away and the man caught up with them a mile out the road.

Bill had been dead for some time and he was quietly buried in North Onslow. No one could find the dogs, but everytime anyone passed the spring with the intention of watering their horses, having a drink of water, or diluting the whiskey they had picked up in Quyon, or from reliable poteen source near McConnells stopping place, the two black dogs would harass them by growling or howling until they left this unique place. Some horses would refuse to stop or slow down while passing the spring.

The neighbours and others passing through this short cut from Quyon to Wolf Lake got together and requested the parish priest to bless the spring and maybe the dogs would stop molesting passers-by.

No one knows whether the priest from Wolf Lake or Quyon blessed the spring but the dogs never came back and everyone used to say Bill Hagan's (also called Eagan) soul rests in peace and the blessed spring was a favourite talking piece up until the end of World War I after which most people abandoned their farms to go West or to Detroit.

The Church Corner

"I hope to see you in Heaven"

by Kevin Dowling

When you first begin your journey,
You're not sure of who you are,
And the lessons that you're learning,
They don't seem to take you far,
And you just can't keep from stumbling
Though you try so hard to stand,
And the truth can be so humbling,
When it's just beyond your hand.

As though youth were my invention,
As though love lay undefined.
To stay free was my intention,
To stay young and unconfined;
And so I held my pride above you,
Oh yes what a fool was I,
Holding back those words "God loves you",
And letting out that word "Goodbye."

I was wrong to let you go.
I was a child and I did not know about,
The love that we both could have given.
Now you're gone so far away;
I hope I'll see you again someday,
But if I don't . .
I hope I'll see you in Heaven.

The preceeding lyrics are an excerpt of a song written and composed by Christian musician Larry Norman. The song entitled "I hope I'll see you in Heaven" is one that I have for years loved to listen to and yes I must confess in the solitude of my car actually sang along with.

The passive melody and smooth flowing lyrics have often slipped by consciously unnoticed, but recently I was drawn to the song's message once again.

Although written in poetic fashion to the writer has conveyed very directly a truth to the listener, a truth that I would like to reinforce for you today.

Life is for all, a journey, in which we spend a great portion of all our conscious effort looking around the corner, wondering what lies at the end. The one questions of life which unavoidably haunts us all is "what lies beyond death?" All civilizations have attemped to come to grips with this question. The answers given are as varied as the societies which have propagated them; and yet the haunting questions has remained.

To the Egyptian the answer was found in a second journey, one in the afterlife which would take the person to a final place of rest. For this reason, they buried their dead with food, tools and other implements of travel that the dead would find helpful in completing their sojourn.

For Ponce de Leon and the seekers of the elusive fountain of youth the answer was the hope of extending this life indefinetly, living forever in this world.

The incredible thing is that the answer is here! Jesus Christ brought with himself, indeed in himself, the answer to life's great question.

The "message" of the Christian Church, the "gospel" or "goodnews", has always been that life does not end at death. From the early Church Fathers to the Reformed Theologians, from the great revivalists Wesley and White to the Billy Grahams of today; one theme, one hope has surrounded their message: Jesus Christ came to bring life eternal to lost mankind.

The inescapable theme of the Holy Scriptures was and still is, is that God made a way for his creation - those made in His image - to exist perfected in that image with Him forever.

Within each child of God that assurance should dwell. Jesus himself imparted that confidence to the disciples when He said: I am the ressurection and the life, he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live" and again when he exclaimed "in my house are many mansions, if it were not so I would have told you, I go there to prepare a place for you."

Isn't that a message of joy, of comfort for the soul; and yet as the songwriter has indicated there is an unhappy side to this subject. The sad part is that too often Christians resolve (out of pride, fear, etc.) to say "goodbye" rather than "God loves you" to a parting friend. They simply "hope" that perhaps one day they will see that friend in heaven instead of endeavoring to "ensure" that they will see them there.

How much better it is for us to share the goodnews that Jesus brought in Himself, eternal life; that death has been swallowed up in victory; that in Christ as Paul explained "To be absent from the body is to be present with the Lord."

Christian may I encourage you, your hope is sure if it's in Jesus Christ. There is a heaven to be gained, a life eternal - but don't just sit on this goodnews - after experiencing it, share it with someone today.

Beware of false advertising

The Consumer Protection Office of Quebec is warning the population against certain job offers being published in several Quebec dailies and weeklies.

These offers consist of addressing envelopes or sending out mail from one's home. In fact, in several cases these jobs are nonexistant and the offers aim only at obtaining money from the public, states the Office in a press release.

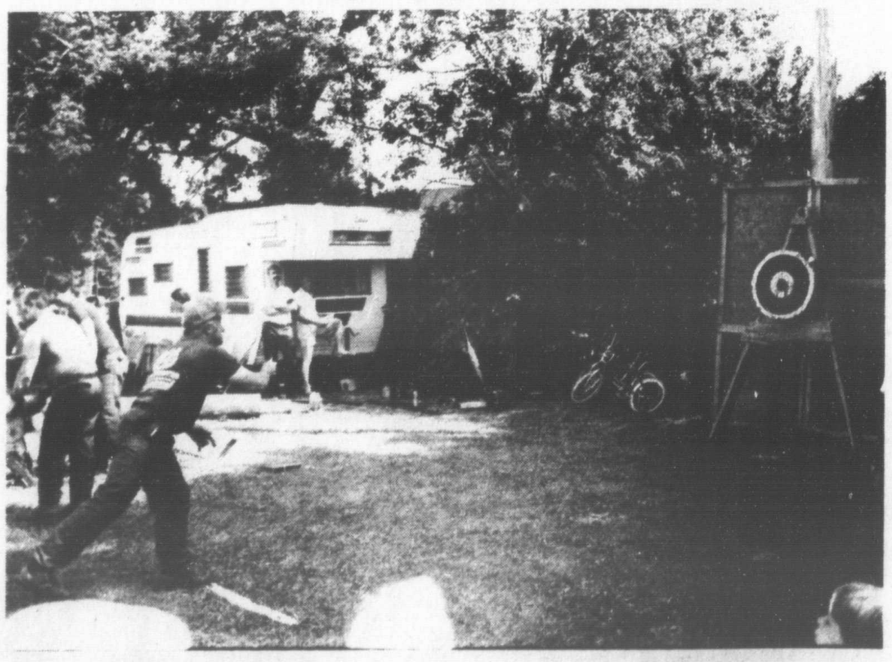
In the advertisements, the promoters suggest the possibility of earning $1000 a month. People interested in this work at home must first give out one dollar to receive an application form. Afterwards, they must return the completed form along with a certified cheque or money order for $15. This amount is supposed to be the subscription fee. In return, the business is supposed to send the consumers instruction booklets and the first order of envelopes.

However, this order never arrives. Instead, the subscribers receive a letter inviting them to use the same strategy to make money quickly.

Unfortunately, it is difficult for the consumers to trace the business because no telephone number nor address is listed in the ads and the correspondence is addressed to a post office box. The money which has been sent is often unrecoverable.

The Consumer Protection Office suggests prudence on the part of the public and states it is of prime importance to take all necessary references before deciding to enter into an agreement with a business offering work in the home. If no verification is possible, refrain from getting involved.

Canada Day in Shawville



"Bullseye." Lumberjack Jean Pelletier won the axe-throw with a near perfect score-13. A perfect score is three bullseyes-15.

ABC

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop,
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $13, elsewhere in Canada $18, outside Canada $30.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Canada Day in Shawville



Around Quebec

by Richard Wills

Shoreline Clearing Forbidden After years of controversy pitting two provincial ministries against each other and farmers against the Environmental Ministry, the provincial government announced plans June 25th to restrict agricultural development and clearing of riverbanks and lake shores.

The move is intended to stop soil erosion caused by farming.

Similar restrictions have applied to non-agricultural shoreline development since 1980.

Environment Minister Clifford Lincoln and Agricultural Minister Michel Page said in a joint announcement that additional regulations protecting shores and banks should come into effect by next spring. Under the regulation, a band of vegetation between three metres and ten metres from the shoreline must be preserved. Farmers will no longer be allowed to cultivate right down to the banks of streams, rivers and lakes.

All work on farmland within three metres of the top of a riverbank will be forbidden, while in wooded areas on farmland, limited cutting only would be allowed within 10 metres of the bank.

It has long been known that clearing shorelines causes serious erosion. But under the Parti Quebecois government defeated Dec. 2, Jean Garon, who was the only PQ agriculture minister ever, routinely outweighed environment ministers Marcel Leger and later Adrien Oulette around the cabinet table.

Although Leger was able to get regulation approved limiting cottage and other non-farm shoreline use, Garon's ministry continued to violate them with government approval.

Now that will change, and farmers will have to stay away from clearing their waterfront like other Quebecers have had to since the Environment Ministry was established in 1980. (Sherbrooke Record).**QPP INCREASE** The province will increase its Quebec Pension Plan premiums by up to $52.26 per year for five years. The increases, the government says are needed because of the expected aligning of the population. Studies done for the government forecast that there will be only two workers for every pensioner in half a century, instead of the seven there are now.

The new premiums were set out in Bill 77, passed during the last week of the National Assembly's last session. It increases the contribution rate to 4.6 per cent from the current 3.6 per cent of Quebecers' gross salary or income up to $25,600 per year. (Aylmer Bulletin).

Quebec Advised to Sell Ten Crown corporation with 17,000 employees and assets worth $3 billion were identified July 2nd as prime candidates to be sold by the Quebec Government.

A high-powered task force, which recommended selling the companies to the private sector, also urged the government to review several of its key financial organizations such as the Caisse de depot, which invests funds of the Quebec Pension Plan, Loto-Quebec and the province's network of liquor stores.

Saying it's time "to turn over a new leaf", the six-member task force pinpointed profitable and money-losing ventures the government should sell.

The province is already studying bids for Quebecair, the regional airline, and has advertised the sale of shares in Cambior, Inc, which has interest in gold mines.

The committee, named by Premier Robert Bourassa last January, also suggests that Quebec review the structure of Hydro-Quebec, among other public bodies.

The report, entitled "From the Quiet Revolution to the Year 2000", was described by Gerald Larose, president of the Confederation of National Trade Unions as "a horror". The Crown corporations, he said, "are our heritage, and there must be a full public debate about their future." (Montreal Gazette)

Welfare Cut For One In Five Manpower Minister Pierre Paradis announced last week that welfare payments had been cancelled or reduced to about 20 per cent of recipients after more than 1000 surprise home visits throughout Quebec by about 200 agents, better known as the "Bou-bou macoutes".

Welfare rights groups quickly nicknamed the agents after the dreaded ton-ton macoutes secret police who terrorized Haiti under the Duvalier regime.

Paradis could not say how many of the cases involved cheating and how many were caused by bureaucratic bungling. He said he won't stop the surprise home visists, even thought they have been denounced by welfare advocates, churches, bishops, unions and women's and human rights groups - - including the government's own Human Rights Commission.

Opponents of the home visits say they are an illegal invasion of privacy and a form of discrimination against the poor and the vunerable. (Montreal Gazette)

Quebec Part of World Heritage Le Vieux Quebec joins the ranks of Rome, Florence, Cairo and Jerusalem, following the unveiling July 3rd of a UNESCO commemorative plaque marking the historic district's inscription of the UNESCO World Heritage List.

The list was created in 1972 to protect and preserve cities and sites like the Pyramids, the Grand Canyon and the Taj Mahal. (Quebec Chronicle-Telegraph(.



Engagement Sparling - Ogrins

Mr and Mrs Clarence Sparling are pleased to announce the engagement of their second daughter, Janice Ruth, to Eric Edwin, son of Mr and Mrs Peteris Ogrins. Marriage to take place August 16, 1986, Pentecostal Church, Elliot Lake, Ontario.

Campbell's Bay council minutes

Minutes of a regular council meeting held Monday, May 5 at the municipal office at 7:30 pm with the Pro-Mayor Edgar Sloan and Councillors Joe Ranger, John Lawn, Donald Letts, Maurice Morin and Charles Heaphy.

Motion by Councillor Donald Letts seconded by Councillor Charles Heaphy that the minutes of the last regular Council meeting be adopted as received.

Motion by Councillor John Lawn seconded by Councillor Joe Ranger that the Agenda for the present meeting be adopted as prepared.

Whereas the MRC of Pontiac has submitted to all the Municipalities a preliminary proposition for the Development Plan, the Municipal Corporation of Campbell's Bay wishes to present the following modifications. Motion by Councillor Joe Ranger seconded by Councillor Maurice Morin that the following be presented. Agricultural Zone that Parts of Lots 2, 4, 136, and 137 be taken out of the green zone into the white zone.

Motion by Councillor Donald Letts seconded by Councillor John Lawn that the application submitted by Philip Pilon for the RRA Program be accepted.

Whereas it is the Provincial Government's intention to move the Pontiac Registration Office to Hull. It is motioned by Councillor Joe Ranger and John Lawn that the Municipal Corporation of Campbell's Bay strongly objects to the relocation of the Registration Office to Hull, as it has been in the Pontiac for so many years and that is should remain in the County to serve the population. The Municipality strongly suggests that this matter be resolved in favor of the people of the Pontiac.

As stipulated in Article XI in the Agreement of an Intermunicipal Recreation Service, the Municipal Corporation of Campbell's Bay has notified the other four municipalities involved, that Council does not intend to renew the agreement on October 1st for another three year period.

Motion by Councillors Donald Letts and Maurice Morin that the bills in the amount of $3,028.87 be paid.

The secretary has been instructed by Council to send a letter to the property owner of lot number part 1 reminding that according to the Municipal By Law No 178, that a vacant lot must be kept clean and grass cut. Also a letter to property owner of lot number 103 notifying him that according to Municipal By-Law number 118, the building situated on his lot must be torn down if he does not renovate it.

6th Annual Quyon Demolition Derby



Sunday, August 3rd, 1986

Starting at 2:00 p.m.

Events: FULL SIZE CARS, MINI CARS, POWDER PUFF

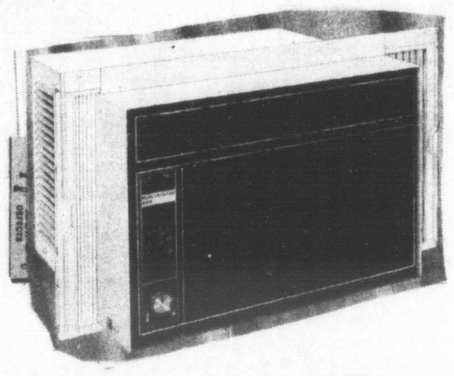
Admission: Adults $4.00
Children under 12 - $2.00 (pre-schoolers free)

Vehicle inspection to start at 11 a.m. at Fair Grounds

DRIVER'S MEETING - JULY 23rd
8:00 p.m. at Quyon Lions Hall

Following the Demolition Derby there will be a 3 and 4 wheel "TRIKE PULL" - Admission free.

Shawville Pools
Reg'd.
SHAWVILLE SHOPPING PLAZA
Highway 148 Tel: 647-2564



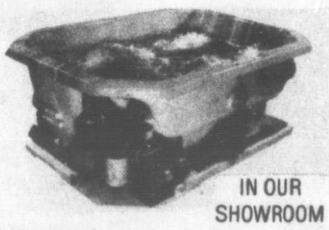
Electrohome Air Conditioners

	Regular	Sale
1 only - 5,000 BTU Electrohome Air Conditioner	$399	$320.
1 only - 6,000 BTU Electrohome Air Conditioner	$479	$390.



Patio Furniture

	Regular	Sale
All Resin Patio Sets Includes 4 reclining chairs and pads, oval table, umbrella and base	$950	$799.
1 only PVC Patio Set Includes 4 chairs and cushions, hexagon table, umbrella and base	$1125	$950.
1 only Vinyl Strapped Patio Set Includes 4 steel chairs, table, umbrella and base	$495	$399.
1 only PVC Patio Set Includes 2 only PVC chairs and rose coloured cushions, table, umbrella and base.		$399.
1 only PVC Patio Set Includes 4 chairs with green cushions, 40" x 54" oval table		$560.
Vinyl Strapped Lounges	$125	$100.



IN OUR SHOWROOM

Butterscotch
Marble Whirlpool Spa
All new Mermaid Spa complete with hard leather cover.
$2895.



Large Gas Barbecues

Shepherd L200
40,000 BTU
486 sq. in.

SAT-REL SYSTEMS
FOR THE FINEST IN SATELLITE TV
Sales and Service



Satellite TV offers a world of entertainment for you and your family. Satellite TV is Movies, 24 hours a day, quality entertainment, news, and adult programming. You can even watch major sporting events that are blacked out in your area!
Satellite TV is the TV of the future — and it costs less than you might think.

Phone:
647-3138 ask for Gary

JULY SPECIAL - Complete 8' system $1195.00

Call for update on scrambling.
Upgrade your "C" band system to "KU" band
SIGHTINGS ARE FREE
"Support Local Business"

NEW IDEA **GEHL**

RECENT TRADES
434 International
N.H. 36 Flail Chopper
Allis 1200 10' Cultivator, done 100 acres
Dion Box and Wagon
2 new 8 x 18 Bale Racks, Removable Sides, Special Price
1 new 8 ton Wagon - 1 used 8 ton Wagon

TRACTORS
• 624 Int. and Loader

CROPPING EQUIPMENT
• 9' Cultivator
• 15' Flat Harrows
• New 15' Chain Harrow
• 3 Score Norcan Plow
• 3 Score Int. Plow
• 3 Score Trail Plow
• 4 Score J.D. Plow

GRASS CHOP EQUIPMENT
• One 16' Green Chop Box
• One 20' Green Chop Box
• New 22' All Steel Boxes and under carriage

HAY EQUIPMENT
• 1190 Int. Haybine
• New Thrower Racks
• N.H. 36' Hay Elevator
• 2 Used Wagons
• J.D. Rake with Dolly Wheel
• New Wagons 6 1/2 T., 8 T., - 10 T.
• Round Bale Fork & Feeders
• Int. 175 self propelled swather, 10 ft.

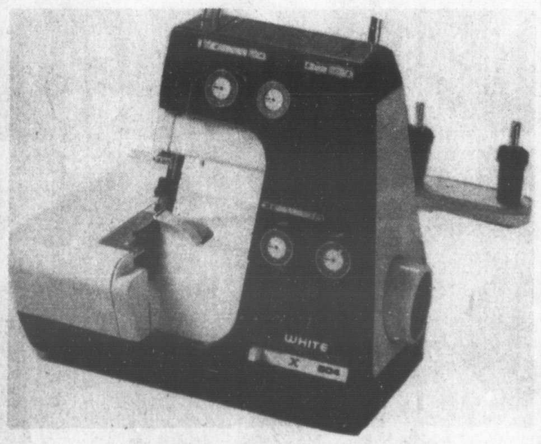
MISC. ITEMS
• 1 1/2 H.P. Air Compressor
• M.F. High Pressure Washer
• Luck Now Snow Blower (demo)
• Posthole Auger Ford 16"
• New 12" Diggers
• 5 Star 12" Post hole auger
• 3 pt. hitch sprayer

Wally Barber Farm Equipment
Shawville 647-3635



OPEN 9 to 5
6 days a week
Specializing in Cedar Decks, Docks and Fencing
MacDONALD PATIO FURNITURE
Ladysmith, Que. Tel: 647-5388

Ellen's Fabrics
Shawville Shopping Plaza
Highway 148 Tel: 647-5934



SEWING MACHINE SPECIALS

	Regular	Sale
1 only No. 1033 White	$339	$265.
1 only No. 3900 White	$449	$350.
1 only Elna Jubilee	$1049	$730.
1 only Elna Carina	$1449	$990.
1 only White No. 503 (3 thread overlock)	$729	$675.
1 only White No. 503 (Demo)	$729	$500.

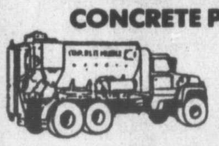
Summer Fabrics at SALE prices.

COMPLETE Printing SERVICE

- ☐ ENVELOPES
- ☐ LETTERHEADS
- ☐ TIME CARDS
- ☐ INVOICE FORMS
- ☐ N.C.R. PRINTED FORMS
- ☐ DAILY SALES FORMS
- ☐ LEDGER STATEMENTS
- ☐ PURCHASE ORDER BOOKS
- ☐ RECEIPT BOOKS
- ☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
- ☐ PRINTED INVITATIONS
- ☐ BUSINESS CARDS
- ☐ PROGRAMS
- ☐ SNAP-A-PART FORMS
- ☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED



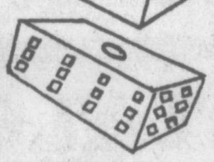
CONCRETE MOBILE
Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:



Serving ONTARIO and QUEBEC

- Footings — Foundations
- Floors — Curbs
- Driveways — Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"







- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Collect Calls Accepted
- Saturday Deliveries

BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evening (613) 582-3459
Day (613) 582-3859



Graduate

Carol Foley, the only daughter of George and Mary Foley, has graduated from Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia, with a Bachelor of Law degree. Ms. Foley had previously graduated from the University of New Brunswick, Fredericton, New Brunswick, with a Bachelor of Business Administration degree.
She will be working for a law firm in Halifax.

Campbell's Bay . . .

Pat and Gail Vachon of Luskville visited Mr and Mrs Arnold Sammon recently.

Mrs Kay Lepack has returned home after spending a week in Pontiac Community Hospital.

Terry Lynn Payette of Timmins spent some time this week with her uncle and aunt, Mr and Mrs John Walsh Sr.

Paul and Sue Bisson and family of Ottawa are visiting with Cletus and Joan Frost.

Terry and Marianne Frost accompanied by Blaine Frost and Peggy Sloan attended a wedding in Elliott Lake, Rich and Debbie Frost baby-sat Terry's girls while they were away.

Miss Shelley Brown held an engagement party at her apartment in Ottawa to honor Susan Walsh and Ron Barnes who were recently engaged. Congratulations.

Cletus and Joan Frost visited his sister Helen Smith in Sudbury and Bert Moore in Sauble Beach.

Mr and Mrs Chris Cox and Ashley of Oshawa visited relatives in the area this past weekend.

Earl and Melba Powell of St Thomas visited last weekend with Muriel Moorhead, Tim, Colleen and family of Shawville and Randy and Colleen of Luskville. They also took in the christening of their new grandson, Ryan Earl.

Visiting Herby Martin were his son and his wife Jim and Barb Martin and boys from Montreal.

The monthly meeting of St Andrew's United Church Women of Campbell's Bay was held on Wednesday at the home of Elsie Letts. A good attendance was the order of the day. After the business meeting delicious refreshments were served.

Visiting at Etta Lunam's were her brother and his wife Charles and JoAnne of Pickering.

Visiting at Bert Smith's were Brian and JoAnne Telford and girls Kim and Trina from Mountain, Jill and Cory Hobbs of Shawville and Stacey from Ottawa.

Saturday evening our daughters and families took us to Hennessey's in Renfrew for supper to celebrate our 35th anniversary which is July 6th. Dessert was a 35th cake served later at the home of Bentley Hoobs. An enjoyable evening for the parents, Bert and Iris Smith.

Visiting at Lionel Telford's on the weekend were Brian and JoAnne, Kim and Trina Telford from Mountain.

Visiting at Carl Ebert's on the weekend was their son Dan of Ottawa.

Visiting at Edward Belanger's was Debbie Bates of Ottawa.

The trailer on our street formerly owned and lived in by Merlin Brown's was moved on Saturday making quite a stir in the corner.

Visiting at Phil Laundry's this weekend were Elsie Lance and daughter Jackie of Port Colbourne.

Visiting at Elwyn Frost's on the weekend were Rick and Debbie Frost and son Chris from Ottawa.



IGA

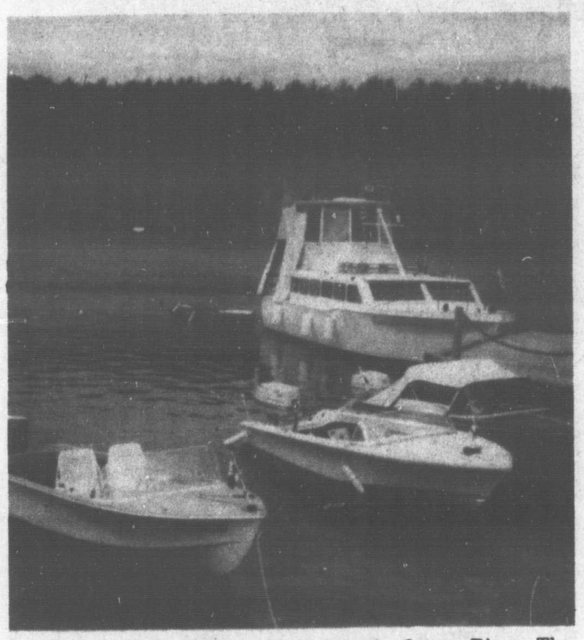
PRODUCT OF U.S.A.
CANADA NO. 1
BING
CHERRIES
2.18 /kg
.99 /lb

EFFECTIVE FROM MONDAY, JULY 7 UNTIL CLOSING SATURDAY, JULY 12, 1986.

REGULAR, DIET OR CLASSIC
COCA-COLA
OR REGULAR OR DIET
SPRITE
750 mL BTL. .49
(6.5¢ PER 100 mL)
PLUS 30¢ DEPOSIT PER BTL.

EFFECTIVE FOR 3 WEEKS - FROM MONDAY, JULY 7
UNTIL CLOSING SATURDAY, JULY 26, 1986.

WAREHOUSE PRICE CATALOGUES
EFFECTIVE FOR THE MONTH OF JULY ARE
NOW AVAILABLE IN ALL IGA STORES.



The Pontiac Princess offers cruises along the Ottawa River. The cruises begin in Bryson by the bridge to Calumet Island.

Pontiac Princess - Ottawa cruise

by Venetia Crawford

The Pontiac Princess, a 20 passenger cruiser, is operated by John Brusenbach from his marina in Bryson by the bridge to Calumet Island. It is an attractive 36 foot ship that cruises along the shores of the Ottawa River. The passengers can enjoy the unspoiled natural wilderness along the Ottawa River from the enclosed cabin area or from the open front deck. The cruiser can be chartered for trips of two, four and eight hours to Freshwater on Calumet Island or to Davidson.

Now John and his wife Bernice are planning a one-day package tour for 40 passengers including a four-hour cruise between Bryson and Davidson and a four-hour bus ride the opposite direction. Half the group will cruise with John on the Pontiac Princess to the Davidson Yacht Club for dinner while the other half travel with Bernice to visit the Coulonge Chute and other tourist attractions en route.

John Brusenbach, originally from Austria, built this boat himself when he was living in Breckenridge, Quebec, nine years ago. Then after training to be a pilot with the Ottawa Power Squadron, which is one of the largest squadrons in Canada, he obtained his pilot's certificate which qualified him to be a captain. Now he has a Maritime permit which gives him the sole franchise to operate his ship between Bryson and Chapeau. As a founding member of the Champlain Waterway Committee and an active member of the Pontiac Tourist Association, he is able to participate in planning the best services possible for tourism on the Ottawa River.

John is also developing a marina to offer a variety of boating experiences. He has a canoe, a dinghy, 3 power boats and a sail boat. Last year he build an attractive boat house to store all his boats for the winter months. Now John is constructing a house-boat and anticipates its completion in the fall of this year.

The white water rafting in the magnificent rapids of the Rocher Fendu and the relaxing cruise to Freshwater convinced the students that these are two attractions that they will be sure to recommend to Ottawa Valley tourists.

Ottawa River tourist attractions

by Venetia Crawford

Two of Pontiac County's major tourism promoters treated the tourist booth operators to a day of trills and relaxation on the Ottawa River on Wednesday, June 2. The day began with white water rafting with Equinox Adventures and ended with a cruise on the Pontiac Princess.
Equinox Adventures - White Water Rafting.

Equinox Adventures, situated at the foot of Calumet Island, offers many attractions to entertain those seeking excitement and high adventure.

The main feature is the river rafting that tests the stamina of the most daring but under the professional guidance of Jim McLean and Paul Sevcik, the owners of the Equinox Adventure company, rafting is safe enough, even for the novice. They guide the hypalon rafts through the wild rapids of the Rocher Fendu on the south side of Calumet Island. Safety is their number one concern.

With the careful instructions before the expedition started, the best equipment, constant supervision and strict orders for manoeuvering through the rapids, the students had the confidence necessary to face the mammoth waves of the nine major rapids. Between the rapids, the raft passed by countless islands and channels allowing the passengers to relax, enjoy the sun and then get impatient to reach the next challenge.

Near the end of the trip, many of the group, eager for every adventure jumped into the water on cue from the guides and floated down with the current, enjoying the latest craze of body surfing. Finally, when the last set of rapids had been conquered, Equinox's new jet boat picked up the group and demonstrated how it could manoeuvre in the water, delighting us all with hair-raising power spins, spewing water high in the air around the boat.

The jet boat is Equinox's latest acquisition and offers hour-long trips or day-long tours to the Coulonge Chute. It skims over the water through the channels and over the rapids. It is a 20' by 8' 400 hp boat that can carry 12 passengers. It is the only one of its kind in North America. With the design from New Zealand, this jet boat was made for Equinox in Kingston, Ontario.

Besides the rafting, Equinox offers rock climbing, kayak and canoe lessons, helicopter rides and the Gread Canadian Adventure - a land game.



White water rafting with Equinox Adventures was one of the two activities students working in the Pontiac Tourist boothes experienced. They also went aboard the Pontiac Princess cruise.

Changes to fishing regulation

Changes to fishing regulation

The regional direction of the Ministry of Recreation, Fish and Game advises fishermen of the following changes to fishing regulations in ZECs of the region.

In the ZEC Pontiac all fishing is prohibited in lakes Forster, Gros-Nez, Hobbs, Moxley and Miller from July 4, 1986 to March 31, 1987.

Leslie, Clapham and Huddersfield council minutes

Continued from page 3

Constant Legault, Quebec Land Surveyor.

Moved by Esther Dubeau seconded by Patrick Lafleur and resolved that the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans prepared for the Société d'Habitation du Québec (Mr Eric Vadneau) subdivision of part of Lot 32, Range 2, Township of Leslie, Plan No. 1374-1, prepared by Mr Michel Fortin, Land Surveyor.

Municipal Foreman's Report. Work to date comprised of sweeping the sidewalks, cleaning and maintenance at the municipal dump, grader on the Beauregard and Lafleur Roads, stone picking after the grader passed.

The Road Committee is to meet and determine a weekly schedule; the gravelling of the roads to be discussed; possibility of signs being posted; etc.

B.C.P.O. A Library meeting and course is to be held at Mont Ste Marie on the 24th of May. Brigitte St Aubin and Esther Dubeau will attend this meeting.

Moved by Percy Zacharias seconded by Hilgert Bretzlaff and resolved to authorize the payment of bills amounting to $5,453.17.

Moved by Patrick Lafleur seconded by Esther Dubeau and resolved to close the meeting of Tuesday, May 6.

Drinking and Driving
It's a criminal
TAKE A STAND.
Sponsored by this newspaper and the Regie de l'assurance automobile du Quebec

GAVAN'S
QUYON QUE. HOTEL QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge
Friday, Saturday and Sunday

Come, SING-A-LONG with
DOROTHY PORTEOUS
on the Honky Tonk Piano
at
R.V.I.
Norway Bay, Quebec
(weekly during the summer)
Wednesdays & Thursday 9 to 12
Sundays 3 to 6 and 7 to 10

BRYSON LIONS CLUB
and EQUINOX ADVENTURES
are hosting
A COMMUNITY DAY
on Thursday, July 17, 1986
featuring

"A"	"B"
1. Raft Trip at 12:00 noon	1. B.B.Q. Supper at 6:00
2. B.B.Q. Supper at 6:00	2. Dance
3. Dance	
All this for only $28.00	For only $8.00

All events for this day to be held at the
Equinox Adventures Headquarters, Calumet Island, Quebec
For information or tickets contact:
John Maheral at 648-2590
Brian Stanton at 648-2222
P.S. No one under 14 years of age and 90 pounds can go down on the raft.

UNDER NEW MANAGEMENT
Lakeside Hotel
Portage du Fort
Welcomes all!!
Friday & Saturday - July 11 and 12
featuring entertainment by
THE KEYS
Sunday afternoon and evening
LIVE ENTERTAINMENT

BRYAN MURRAY
2nd Annual Invitational
Golf Tournament
PONTEFRACT GOLF CLUB
Fort Coulonge, Québec
Saturday, August 2nd
Golf and Supper $40.00 - Meal only $20.00
Limit of 75 golfers
Registration deadline July 20th, 1986
More than $1200 raised last year for minor sports in Pontiac
For those interested call:
Pontefract Golf Course 683-3308
Kenneth Hérault 683-2487
Murray's Sport Shop 647-2550 or 647-2236

Pontiac House Hotel
Shawville, Quebec
Thurs., Fri., Sat. - July 10, 11, 12
Jude
NO COVER CHARGE THURSDAY NIGHT

San Antonio Ranch
Quyon, Quebec Tel: 458-2919
Friday & Saturday, July 11 and 12
— Featuring —
NO REFUNDS
(The Mitel Band) TOP 40
NO COVER CHARGE
Sunday afternoon starting at 3:00 p.m.
AMATEUR JAMBOREE
Everyone Welcome — Bring your own guitar, fiddle, etc..... NO COVER CHARGE
Book your stags & reception early - Free ball diamond & camping - Restaurant open.

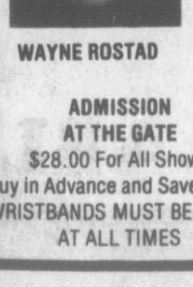
RIVER VIEW NORTH
2nd Annual
COUNTRY JAMBOREE
FRI., SAT., SUN., JULY 11, 12, 13, 1986
TO BE HELD ON DON McCREDIE'S FARM
1/2 Mile North of Norway Bay - Signs Will Be Posted

FRIDAY, JULY 11TH
SHOW 8:30 P.M. - 12 P.M. DANCING 12 P.M. - 2 A.M.
— MUSIC OF THE VALLEY —
THE DAVE & SPIKE SHOW — RALPH CARLSON — RON McMUNN
BUSTER BROWN DANCERS — THE DENAULTS — RED BENNETT
HOWARD HAYES — PLUS LOCAL ENTERTAINERS
— DANCING TO FRED BROWN & BLACKWATER —

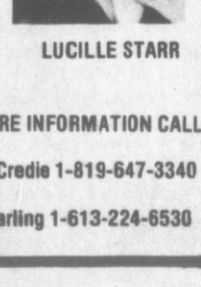
SATURDAY, JULY 12TH
TWO SHOW 2 - 6 & 8 - 12 P.M. DANCING 12 P.M. - 2 A.M.
THE CARROLL BAKER SHOW — J.K. GULLEY — DALLAS HARMS
MYRNA LORRIE — RALPH CARLSON — THE DAVE & SPIKE SHOW
RICK & VAL — RON McMUNN — HOWARD HAYES & THE COUNTRY DRIFTERS
— DANCING TO FRED BROWN & BLACKWATER —

SUNDAY, JULY 13TH
ONE SHOW 2 P.M. - 11 P.M.
WAYNE ROSTAD — LUCILLE STARR — DAN ROGERS & MAPLE RIDGE
MYRNA LORRIE — DALLAS HARMS — RICK & VAL
HOWARD HAYES & THE COUNTRY DRIFTERS — DAVE & SPIKE
RON McMUNN — THE DENAULTS


CARROLL BAKER

RALPH CARLSON

WAYNE ROSTAD

MYRNA LORRIE

DALLAS HARMS

LUCILLE STARR

• Overnight rough camping free on the grounds.
• Serviced campsites available at the River View Inn with hydro and water.
• Rooms available at the River View Inn - advanced bookings.
• Dancing at all times - Friday, Saturday and Sunday.
• BAR ON THE PREMISES LICENCED BY THE QUEBEC LIQUOR BOARD.
• NO GLASS CONTAINERS IN THE CONCERT AREA.
• Bring your own lawn chairs.
• Food booth.
• Public beach and boat launch - 1/2 mile from site on the Ottawa River.

ADMISSION AT THE GATE
$28.00 For All Shows
Buy in Advance and Save $8.00
WRISTBANDS MUST BE WORN AT ALL TIMES

ADMISSION PER PERSON
Advance Tickets: $20.00 for all shows (available until July 6th)
Friday Night only $6.00
Saturday only $12.00 ($10.00 after 6 p.m.)
Sunday only $10.00
Children under 12 Free

FOR MORE INFORMATION CALL
Don McCredie 1-819-647-3340
Ron Sparling 1-613-224-6530

Canada Day in Shawville



A town truck from Clarendon was dressed in red and white streamers.



A team of horse draw 3,000 pounds in the Canada Day Horse Draw at the Shawville Fair Grounds.

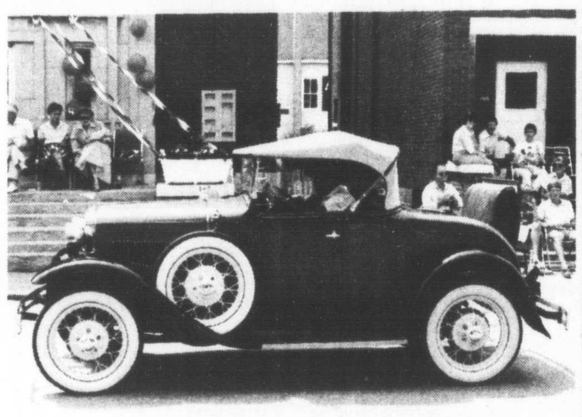


There were many horses entered in the parade. These saddle horses were entered by Dwight Riebertz.





The Riverview North Jamboree played as they moved up Main Street in the Canada Day Parade.



A convertable is madle for a sunny day. Cars old and new, washed and waxed so they shined, drove in the parade.

Results of Canada Day horse draw

The horse draw on Canada Day was organized with only four days notice. Brent Barr and Floyd Greer and others organized a very successful horse draw despite the short notice.

The winner of the Light Class was Ken McNeely. Placing second was Ken Greer. Third place was won by Joe Odject. Other entries in the Light Class were Claude Proulx, Yves Roberts, Bernard O'Malley, Tom Stewart, Brent Gabie, Gerald Duncan, Ubald Patry, Gerald Robert and Micheal Lalonde.

Ken McNeely also won the Heavy Class. Second and third place were won by Vince Perrier and Brent Gabie respectively. Other entries in the Heavy Class were Gil Proulx, Irvin Stewart, Edgar Proulx and Lorne Milke.

Campbell's Bay procès-verbal

Procès-verbal d'une session régulière du Conseil Municipale de Campbell's Bay tenue mardi, le 5 mai, 1986 à l'heure habituelle au bureau municipal, à laquelle étaient présents le maire suppléant Edgar Sloan, et les Conseillers suivants: Joe Ranger, John Lawn, Donald Letts, Maurice Morin and Charles Heaphy. Le maire Denis Larivière était absent. La secrétaire était aussi présente.

Proposé par le Conseiller Donald Letts appuyé par le Conseiller Charles Heaphy que le procès-verbal de la dernière session soit adopté tel que reçu.

Proposé par le Conseiller John Lawn appuyé par le Conseiller Joe Ranger que l'ordre du jour pour ladite session soit accepté tel que préparé.

Attendu que la M.R.C. du Pontiac a soumis aux Municipalités de son territoire une proposition préléminaire pour son Schéma d'Aménagement, et que la Corporation Municipale de Campbell's Bay désire apporter les modifications suivantes:

"Il est proposé par le Conseiller Joseph Ranger appuyé par le Conseiller Maurice Morin que les changements suivants soient apportés; Terrain Agricole; que les Parties des lots 2, 4, 136, et 137 soient changés de la zone verte à la zone blanche."

Proposé par le Conseiller Donald Letts appuyé par le Conseiller John Lawn que la Corporation Municipale accepte la demande de Monsieur Philippe Pilon pour le Programme PAREL.

Attendu que le Gouvernment Provincial a l'intention de déménager le Bureau d'Enrégistrement du Pontiac à Hull
Attendu que le Bureau d'Enrégistrement a servi les gens du Pontiac pour nombreuses d'années
Attendu qu'il y a grand avantage à garder le Bureau d'Enrégistrement dans le Pontiac afin de pouvoir continuer à servir les gens du Comté;
Il est proposé par le Conseiller Joe Ranger appuyé par le Conseiller John Lawn que le Corporation Municipale s' oppose à ce que le Gouvernement Provincial déménage le Bureau d'Enrégistrement du Pontiac à Hull.

Tel que précise l'article XI de la Constitution d'une Régie Intermunicipale pour l'établissement d'un service de Loisirs, la Corporation Municipale de Campbell's Bay avise les quatre autres Municipalités, que ladite Corporation n'a pas l'intention de renouveler l'entente le 1er octobre 1986 pour la prochaine période successive de trois ans.

Proposé par le Conseiller Donald Letts appuyé par le Conseiller Maurice Morin que les factures au montant de $3,028.87 soient payées.

La secrétaire est chargée par le Conseil Municipal d'envoyer une lettre de rappel au propriétaire de la Partie du Lot 1, que d'après le Règlement Municipal No. 178, il est interdit d'avoir de l'herbe non-coupé ou du foin ou des mauvais herbes dans des lots non occupés aboutissants aux rues de ladite Municipalité; et une lettre au propriétaire du Lot No 103 avisant que d'après le Règlement Municipal No 118, la bâtisse située sur ledit lot doit être démolie étant donnée que cette bâtisse n'est pas conforme au règlement municipal.

Proposé par le Conseiller Joe Ranger appuyé par le Conseiller Donald Letts que la session soit levée.

Claude Gauthier
LICENSED CONTRACTOR
Backhoe and Bulldozer Rentals
Truck Rental - Excavations
Septic Systems & Weeping Beds
Reasonable Rates 648-2232

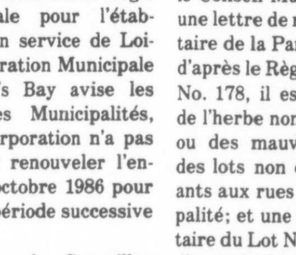
TOURNOI
LOB BALL
TOURNAMENT
Lieu / Place: Ile du Grand Calumet
Date: Juillet / July 31 Août / August 1,2,3
Club interessé / Invited teams $100 insc.
Information: Patrick Dumouchel 648-2567
Marcel Berard 648-2703, Jude LaSalle 648-5848

BRYAN MURRAY
2ième Invitation Annuelle
Tournoi de Golf
CLUB PONTEFRACT GOLF
Fort-Coulonge, Québec
Samedi le 2 août
Souper et Golf $40.00 - Souper seulement $20.00
limite de 75 joueurs
Inscription fait pour juillet le 20 1986
la profit l'année dernier était $1200 pour le sport mineur du Pontiac
Pour réservations contacter:
Pontefract Golf Course 683-3308
Kenneth Hérault 683-2487
Murray's Sports Shop 647-2550 ou 647-2236

Le Club de Hockey Junior "B" du Pontiac
Concours Sigle Chapeau
Pour tout le monde interessé à participer
Envoyé vos entrées à:
M. Art MacIntyre
C.P. 179, Shawville, Qué. J0X 2Y0
Une entrée de Mascotte d'Indien est requise
IE: Youppi des Expos de Montréal
Fin du concours le 31 juillet 1986
Prix pour le meilleur dessin sera un billet de saison.

NOTICE
The Medical Clinic in Campbell's Bay will be closed from July 25th to August 11th.

AVIS
La Clinique Medicale de Campbell's Bay sera fermé du 25 juillet au 11 août.

Raspberries / Framboises
Pick your own
CALL FIRST

Cueillez vous même
APPELEZ A L'AVANCE
BOLAND - OUIMET
Chemin Eardley Rd., Breckenridge
HWY. 148, GHOST HILL
ON LEFT - WATCH FOR SIGN
455-2540

Dr. Desaulnier is pleased to announce the arrival of
Dr. Andrée Yergeau
at the Medical Clinic in Campbell's Bay
August 15th.
For appointment call 648-2021.

Dr. Desaulnier se fait un plaisir d'annoncer l'arrivée de
Madame Andrée Yergeau, Médicin
à la clinique medicale de Campbell's Bay
le 15 août.
Pour rendez-vous appellez 648-2021.

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères se réservent le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Transports Quebec

Projet: 778-2602-6 Réfection partielle d'un pont situé sur la rue Principale, au-dessus du ruisseau de Stevenson, dans la municipalité de Campbell's Bay, M.R.C. de Pontiac, circonscription électorale de Pontiac.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Un versement de 5,00$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et requis pour l'obtention des plans et devis du projet.
Garantie de soumission exigée:
- cautionnement de soumission: 7 000,00$
ou
- chèque visé: 3 500,00$

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats
Ministère des Transports
700 est boul. St-Cyrille
(20e), Québec, G1R 4Y9
Téléphone: (418) 644-8848

ou

Service des Contrats
Ministère des Transports
255 est, Crémazie
(1er), Montréal, H2M 1L5
Téléphone: (514) 873-6061

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à:
255 est Crémazie (1er), Montréal, H2M 1L5

Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures le mercredi 30 juillet 1986
Le Sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

Québec

Vous voulez partir en affaires?
Savez-vous que CLÉ Pontiac peut vous aider de plusieurs façons?
CLÉ Pontiac peut vous aider à réaliser votre projet:
1) En vous fournissant l'aide technique nécessaire pour structurer le dossier (planification) de votre entreprise;
2) En s'impliquant financièrement dans votre projet, soit en vous accordant un prêt, soit en achetant des actions de votre entreprise;
3) Lorsque votre entreprise sera lancée, l'agence vous fournira aussi l'aide technique nécessaire au niveau de l'opération et de la gestion de vos affaires.
Pour plus d'informations rendez-vous à
CLÉ Pontiac Inc.
Rue Front, Campbell's Bay, Québec J0X 1K0
Ou téléphone au (819) 648-5906

Do you want to start a business?
Do you know the many ways LEAD Pontiac can help?
1) by providing technical assistance during the planning stages
2) by providing financial assistance - either through a loan or by becoming a shareholder in your business
3) by continuing to provide the necessary management assistance, once your business is off the ground.
For additional information, contact:
LEAD Pontiac Inc.
Front Street, Campbell's Bay, Quebec J0X 1K0
Telephone: (819) 648-5906

APPEL DE PROPOSITIONS
SERVICES D'AMBULANCE DANS LE PONTIAC

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais recevra jusqu'à 14h le vendredi 1er août 1986 des propositions pour la mise sur pied de services d'ambulance (2 véhicules) dans le Pontiac.
Conditions d'éligibilité:
1. Détenir une carte d'áttestation d'ambulancier avec droit de pratique au Québec.
2. Avoir sa résidence principale au Québec.
3. Répondré à chacun des éléments du guide de propositon fourni par le Conseil régional à compter du 10 juillet 1986 au bureau du conseiller en transport ambulancier.

Renseignements supplémentaires
Bureau du conseiller en Transport ambulancier
Conseil régional de la santé
et des services sociaux de l'Outaouais
1040, boulevard Saint-Joseph Hull (Québec) J8Z 1X9
(819) 770-7747

CALL FOR TENDERS
AMBULANCE SERVICES IN PONTIAC

Tenders for establishing a two vehicle ambulance service in Pontiac will be accepted by the Outaouais Regional Health and Social Services Council until 2:00 p.m. on Friday, August 1, 1986.
To be eligible an applicant must:
1. hold an ambulance operator's certificate valid for Quebec.
2. have his principal residence in Quebec.
3. answer to each part of the tender guide supplied by the Regional Council, and available from the office of the councillor for ambulance transport from July 10, 1986.

For further information
Office of the ambulance transport councillor,
Outaouais Regional Health and Social Services Council,
1040 Saint Joseph Blvd. Hull, QC, J8Z 1X9
(819) 770-7747

Conseil regional de la sante et des services sociaux de l'Outaouais

Sommet socio-économique de l'Outaouais
Notre région, une force à développer

Le Sommet socio-économique de l'Outaouais est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)
STATUT: Poste contractuel: deux (2) ans.

L'organisme de concertation régionale chargé du suivi du Sommet socio-économique de l'Outaouais a les mandats suivants:
- Constituer un forum et revoir, en concertation avec les intervenants, les axes généraux et sectoriels de développement;
- Veiller à la réalisation des engagements de chacune des propositions d'action discutées au Sommet;
- Proposer, dans une perspective évolutive, des ajustements aux propositions d'action et identifier de concert avec les intervenants, de nouveaux projets de développement;
- Contribuer au renforcement d'un sentiment d'appartenance régionale;
- Appuyer les initiatives et la concertation du milieu qui s'inscrivent dans les axes généraux et sectoriels de la région par l'entremise du Fonds d'interventions régionales.

NATURE DE LA FONCTION: Sous l'autorité du conseil d'administration, le(la) directeur(trice) général(e) planifie les activités de l'organisme, gère les mandats et activités identifiés en utilisant de façon productive, les ressources humaines, matérielles et financières de l'organisme, maintient les relations avec les membres et contribue à la vie corporative en respectant les orientations et les décisions du Conseil d'administration.
PROFIL DU(DE LA) CANDIDAT(E) RECHERCHE(E): - Détient un diplôme universitaire en sciences humaines, en sciences économiques ou en toute autre discipline appropriée; - Possède une vaste expérience reliée aux fonctions du poste, notamment dans les secteurs de la concertation et du développement régional; - Démontre des aptitudes manifestes pour les tâches reliées à la gestion et à la planification; - Connaît bien la région de l'Outaouais. (La connaissance de la langue anglaise est un atout.)
TRAITEMENT - Le salaire et les avantages sociaux offerts sont concurrentiels. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le lier août 1986, à l'adresse suivante:

Comité de sélection
Sommet socio-économique de
l'Outaouais
a/s Conseil régional de développement
de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Y 4B8

Canada Day in Shawville



Don Dodds and his grandson ride up Main Street in the Canada Day Parade.



The Shawville Lionettes Club march up Main Street.



Several horse-drawn wagons were entered in the parade. This one is Minor-Chevrier from Quyon.



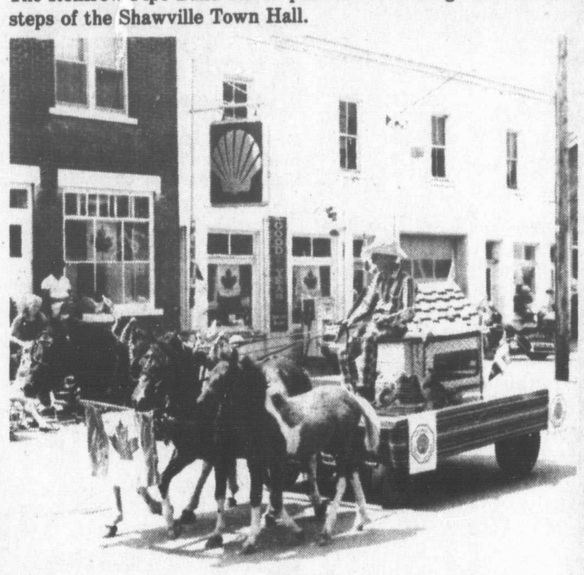
Float entered by Allison Corrigan.



The Riverview North Jambroee entertained the crowd outside while the rock band Jude played at the Beer Gardens. The entertainment was organized by Benny Allen.



The Renfrew Pipe Band march past the reviewing stand on the steps of the Shawville Town Hall.



Float entered by the Club Optimiste Calumet Island.



There were many trucks in the Canada Day Parade. This one was entered by the Truck Club.



The small fire truck was one of the three trucks entered by the Shawville Fire Department.

QUALITY PRINTING
FAST, PERSONAL SERVICE
- BUSINESS CARDS
- POSTERS
- WEDDING INVITATIONS
- SALE BILLS
- LETTERHEADS
- BROCHURES
- STAG TICKETS
- CUSTOM DESIGNING

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE.
TEL: 647-2204

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE
25th Anniversary 1961 - 1986
BV BORNE VALEUR
- *FREE DELIVERY*
- *ALWAYS A GOOD DEAL*
- *BUDGET PLAN ACCOUNTS*

12,000 sq. ft. of FURNITURE AND APPLIANCES
Glenwood Plaza
202 Principale, Aylmer, Que.
684-5391

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY
SEALMARK ROCK of AGES
ALLENSAR
ROBERT G. 1907 - 1979 ALYSON D. 1903 - 1981
See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

Get more local news


All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.
SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0
Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $13.00
Elsewhere in Canada - $18.00
Outside Canada - $30.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT **INSURANCE**
SINCE 1929
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON
458-2346
SHAWVILLE
647-5271

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
- K.H. BOX, B.A., C.A.
- S.J. DREGAS, C.A.
- J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
- B.D. THOMPSON, C.A.

PHONE 432-3664 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC
FARM - AUTO - HOME
HWY 148, SHAWVILLE QUE.
PHONE SHAWVILLE 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM 683-3125 KAZABAZUA 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819)648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

SHAWVILLE EQUIPMENT LIMITED
HWY. 148 EAST, TEL: 647-2225
COMPLETE FARM EQUIPMENT, TRACTOR SALES AND SERVICE

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GERARD DESJARDINS, B.A. LL.L.
AVOCAT - LAWYER
HULL 771-7415
FORT COULONGE 683-2659

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC
PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450
HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE
GATINEAU, J8P 4N9 - 643-2430

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950



AVOCAT LAWYER — CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

BLAINE STRUTT'S GARAGE
HWY 148, BRISTOL, QUE.
24 HR. TOWING — CLASS A LICENSED MECHANIC
GARAGE 647-3164 — RES. 647-2887

OTTAWA - HULL - BELLEVILLE - PEMBROKE - CORNWALL
PICTON - GATINEAU - TRENTON - MADOC - FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS - COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9, (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0, (819) 683-2471

KLUKE'S WHOLESALE
FRUIT AND VEGETABLES
SERVING THE PONTIAC AND AREA
CAMPBELL'S BAY — TEL: 648-5585

YVON ROBERT
SALES - SERVICE - RENTAL
PARTS AND ACCESSORIES
. JONSERED . ECHO . STIHL
MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497

SMALL ENGINE CLINIC
STARK'S CORNERS
TEL: 647-2397 OR 647-5338
SERVICE 6 DAYS A WEEK
PICK-UP AND DELIVERY EXTRA

THE EQUITY
PONTIAC COUNTY'S WEEKLY NEWSPAPER SINCE 1883
133 CENTER STREET
SHAWVILLE, QUEBEC
J0X 2Y0
819-647-2204



CHIROPRACTIC CLINIC
ED P. CHICOINE, B.P.H.E., D.C.
188 VICTORIA ST., SHAWVILLE
FOR APPOINTMENT CALL 647-2253

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
QUALITY PRINTING
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. — TEL: 647-2204

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

JULY 1986						
S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AUGUST 1986						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

WEDNESDAY, JULY 9
Barry Moore M.P. will be in his constituency office in Shawville from 1:00 to 4:00 p.m.
BJY9

WED.,THURS.,FRI., SAT. JULY 9-12
Big Jumbo Yard Sale, lots of furniture, household items, fast sale. Egan Street, Quyon, Que.
BJY9

FRIDAY, JULY 11
7:30 p.m. Pontiac Holstein Club Twilight Meeting to be held at the farm of John and Gail Tracy. Bring your own lawn chairs and refreshments, pot luck lunch.
BJY9

SUNDAY, JULY 13 —
Norway Bay Cemetery Service, 2 p.m., Norway Bay United Cemetery. In case of rain, service will be in St Andrew's Knox United Church. 2BJY9

THURSDAY, July 17 -
Bryson Lions are hosting Community Day. For information or tickets, contact John Maheral 648-2590, or Brian Stanton at 648-2222.
B5JY16

THURS.,FRI.,SAT.,SUN.* JULY 17,18,19&20
Calumet Island Fastball tournament. Teams interested contact Joe Pieschke at 648-2433. BJY16

SATURDAY, JULY 19
Yard Sale - Bob Charette's Ladysmith from 10 a.m. to 4 p.m. 2BJY16

FRIDAY, JULY 18, 19, 20-
Shawville Men's Lob Ball Tournament. Anyone interested contact Jim Hodgins 647-2564. 13XJY16

SATURDAY, JULY 26 —
Firemen's Ball in T.C.R.A. Ladysmith, 9:00 pm to 1:00. Bob Charette, 647-2306.
X4JY16

SATURDAY, JULY 26 at 2:00 pm Sunday, JULY 27 at 1:00 pm Quyon Tractor - Truck Pull.
B5JY23

SUNDAY, JULY 27
Radford Cemetery Service at 2:00 o'clock.
2BJY16

SUNDAY, AUGUST 3
2:00 p.m. Demolition Derby, Quyon Fair Grounds. Admission Adults $4.00, children $2.00. 4BJY30

AUGUST 8, 9, 10 —
Otter Lake R.A. Annual Lob Ball Tournaments. Teams invited. For more info call Jerry Dubeau at 453-7067 after 6 p.m. 10BA6

FRIDAY, AUGUST 15, 16, 17-
Men and Ladies Fastball tournament, Shawville. Anyone interested contact Bill Murray 647-2550. 17XAU13

WORK WANTED

SHAWVILLE - Interior and exterior painting, reasonable prices, phone 647-2282 after 6 pm leave message.
2BJY9

STUDENTS available for odd jobs, no labour charge. Help give these students more work experience. Call 647-2244 for Challenge 86 program or 647-2747 after 5 pm. 3BJY9

EXTERIOR Renovations, windows, doors, siding, soffit fascia and evestroughs, guaranteed work. 458-2744.
13X SEP24

SEWING, for alterations and repairs call Kathy, 647-3730.
X8AU13

BARRY'S TIRE SERVICES. Will repair car, truck, and also tractor tires on the farm. Mobile unit. Call evenings 647-2151. 4BJY16

ATTENTION: Anyone requiring bulldozing or excavating work, contact Melvin or Jennings Derouin, Calumet Island, or the operator, Basil Hodgins, 647-3354. 3BJY16

Pontiac Painting - Interior and exterior, church steeples and barns, hand brushed, renovating, 8 years experience. Free estimates. Phone 648-2348. otc

FOR SALE HOUSES

Campbell's Bay - 3 bedroom bungalow, large family room, beautiful view on River, wood stove, pool. Phone 648-2080.
4BJY30

Campbell's Bay - bungalow à vendre, face à la riviere, trois chambres à coucher, grande salle familiale, poêle combustion lente, piscine. Appelez 648 2080. 4BJY30

SHAWVILLE — Two storey, 3 bedroom, kitchen, dining and living room, sun room and a car garage. Nicely landscaped on two lots. Call for appointment. 647-3369. otc

SHAWVILLE - Lot in Subdivision on Hilton Avenue, Apply to Sh[SOLD]ood Grant, Box 755, Shawville or phone 647-5270. 4XJY9

$25,000 newly renovated 2 bedroom, oil and wood heat. Shawville-Charteris area Hwy 303 12th line, on corner. Phone 647-2390. 2BJY16

Shawville - Brick bungalow 3 bedroom on landscaped double lot, Main Street, west of West Street, new furnace, new roof, attached garage, owner relocated. Phone 647-5474.
2BJY16

PLEASE NOTE -

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates

Minimum charge of 15 words or less $3.00 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $4.50.

Additional weeks $2.00 each.

Additional words are 6¢ each.

For box replies add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 30¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FOR SALE PROPERTY

ONE Acre sub-divided lot on Leslie Lake. 300 feet of sandy lakeshore, hydro. Also five acres, 700 feet of lakeshore on Litchfield (Long) Lake. Will finance at 10% interest. Call after 6 p.m. 648-5877. B3JY9

DOUBLE residential lots on Hwy 148 near Quyon River, Phone 647-3968. 3BJY16

scenic mountaintop property. 108 acres, partly cleaned, with barn, hydro, near Leslie Lake, reply Box W, The Equity. XTC Luskville. Vente privée, très grande propriété près Rivière l'Outaouais. Une acre et quart, terrain paysagé. Meillure offre 455-9476 (soir).
[illegible]

FOR RENT

Bryson - 3 bedroom mobile home 648-5664 available August 1. BLJ9

Calumet Island - 3 bedroom bungalow with attached garage. Available August 1st. Phone 648-2396. 4BJY30

COMMERCIAL Space. Main Street, Campbell's Bay. Excellent location for any type of business. Call 648-2137 or 648-2928. otc

Otter Lake - 2 bedroom apartment Phone 453-7230. 2BJY16

Shawville - One Bedroom apartment for rent, Main St. Available August 1st. Phone 647-2417. 2BJY16

Otter Lake - 2 bedroom basement apartment call 453-7622. Available immediately.
B2JY16

Shawville - Newly decorated one bedroom apartment on Victoria Street 647-5552 or after 5 p.m. (613) 744-3617.
OTC

SHAWVILLE — Office Space - prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. otc

SHAWVILLE - Rooms for rent, board yourself. Call 647-2892 after 7:00. otc

THE Shawville Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-3987 evenings. otc

To Share - 2 bedroom apartment with 2 girls starting Aug. 1st, 5 minute walk from Heritage CEGEP in Hull, looking for another girl, preferably student at CEFEP $156.60 per month, heat and hydro included. Call Sandy Belsher 647-5985 or Susan McDowell 647-2579. BJY9

WANTED TO RENT

Small garage for storage. Norval Wilson. Phone 647-2710. 2XJY16



'WOOFY' SNEAKERS?

Fresh smelling sneakers are just a spray away with Scholl Sneaker Treater. A most effective shoe deodorant for lasting freshness. Available from Scholl Footcare displays everywhere.

Scholl® Sneaker Treater®

WORD SEEK™

Cathedrals

C	E	K	E	T	F	L	O	R	E	N	C	E	D	N	S	R	H
A	A	L	C	P	B	I	A	G	R	U	O	B	S	A	R	T	S
N	E	N	L	Z	R	V	A	N	R	Z	U	L	N	C	X	N	A
T	L	S	E	O	F	E	T	I	O	N	A	O	K	A	E	E	L
E	I	O	N	I	E	R	C	B	S	I	L	V	N	I	H	Y	I
R	D	E	C	K	S	P	U	V	R	D	T	C	M	C	L	T	S
B	N	H	L	N	R	O	R	M	E	R	O	A	I	E	F	E	B
U	A	I	N	L	I	O	H	C	I	W	R	O	N	M	E	P	U
R	N	G	D	E	I	L	Y	R	M	S	O	U	O	A	E	E	R
Y	O	S	L	A	S	V	O	E	S	N	V	S	T	D	X	T	Y
I	L	E	E	T	T	T	E	T	W	T	D	L	G	E	E	E	Z
A	E	R	I	H	J	A	P	S	H	A	J	S	N	R	T	R	C
N	C	T	F	M	I	A	R	E	T	B	D	O	I	T	E	B	N
K	R	R	H	O	T	H	D	C	O	G	T	G	H	O	R	O	O
R	A	A	C	R	N	L	U	U	A	E	N	L	S	N	N	R	R
A	B	H	I	I	O	G	R	O	R	M	T	D	A	E	I	O	H
M	K	C	L	D	I	G	T	L	I	H	B	M	W	O	A	U	I
T	K	O	P	N	E	O	S	G	C	H	A	E	L	I	P	G	O
S	M	F	A	S	E	G	U	R	B	O	V	M	F	I	L	H	Q

FOR SALE CARS & TRUCKS

1978 Chevette, 4 door hatchback, automatic transmission, $700.00 Calumet Island 648-2630. 2XJY16

1974 VOLVO In working condition, $375. Sears air conditioner, 10,000 B.T.U. like new, $400. Phone 647-3544. 2XJY9

1980 PHOENIX standard, 647-2204 or evenings 647-3137.
XJY16

1977 FORD Bronco 4 x 4, call evenings, 453-7067. 2BJY16

1977 Chrysler Cordoba, 4 good radial tires, Radio - 8 track, cruise control, P.S. P.B. 140, 000 k.m. $500.00 as is. Call Merlin McKee 647-3559.
3XJY23

1975 Chev Caprice Station Wagon, motor and transmission good, no rust $600.00. Phone 647-3630.
BJY9

1968 Buick Skylark convertible, P.S. P.B., automatic, bucket seats. Phone 648-5930.
BJY9

1978 Chev Malibu Classic station wagon, good running condition $800.00. Doug Corrigan 647-2438. BLJY9

1973 Omega Olds, 6 cylinder, good running condition, as is. M. Brown. Phone 648-5868.
BJY9

1982 Escort L, 4 dr., auto., PS. PB. low mileage, safetied affordable. Call Ron at 647-2849 after 5:00 p.m. 2XJY16

1974 AMC Matador, good running order, Phone 648-5984
XJY9

FOR SALE FARM EQUIPMENT

SIMPLICITY 2 wheel, 5 hp tractor with snow blower, roto tiller and all accessories, excellent condition, price negotiable. Phone 455-2632. 2BJY9

I.H. self propelled combine, swather, seeder, etc. Good condition, good price 453-7834.
X3JY23

Tractor - International B275 diesel, 35 h.p. heavy duty front end loader, never spent a night outside, real good condition. Asking $3,200.00 Phone 613-432-5082 or 613-432-2772.
2BJY16

434 International Tractor with loader and cab, Massey Ferguson no. 12 baler, International side rake, stoker and bale forks, farm seals and 2 Honda mopeds. Phone 648-2792.
2BJY16

1 Used horse drawn International Harvester hay mower, 1 Massey Harris grain binder in very good condition. 1-819-647-5517. XJY9

HELP WANTED

CAREER IN TRUCKING - Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 licence. For pre-screening interview and job placement information, contact Merv Orr Transport Driver Training, Montreal (514) 748-2446. 10OS10

1 Bass player or lead guitarist and a drummer who can also sing Country Rock. Ask for Hawley 458-2898. 2BJY16

FOR SALE MISCELLANEOUS

11 Sheets half inch 4x8 drywall, damaged, $50.00, cash and carry at our Quyon Store, McCann and Sons Ltd. 458-2830. BJY9

12FT Starcraft aluminum boat, with 7 and a half h.p. Mercury Motor, excellent condition, asking $1400.00. Phone 648-2694. 2XJY16

Johnston 18 h.p. outboard motor 1-270 Remington, pump action, 1973 4 wheel drive Jimmy. Phone 647-5492.
2XJY16

Livingroom Suite. Excellent condition. Black-red velvet Spanish Style. Phone 647-2973.
XJY9

4 Wheel drive dune buggy, drive train is new, good motor, all terrain 6 ply tires, boat rack, tow bar, good condition. ASKING $800.00 Call (613) 432-5082 or (613) 432-2772.
75 Soft back and bottom chairs, take the load for $300.00. Ask for Mick 458-2919.
BJY9

12 Speed Velosport Prestige 85 lightweight Chromoly tubing, road racer, alloy components, 1 inch PSI tires, used 2 months $400. Call 647-3406 after 6:00 p.m. X1JY9

3 Bedroom winterized cottage, electric heat near Beechgrove, $5,000.00 down, balance monthly. Lot 70x140, surveyed with septic tank installed, $2,000.00 down, balance monthly. Also three piece sectional Chesterfield, brown $120.00 Call 458-2399.
B1JY9

200 Gallon oil tank, porcelain kitchen sink with cabinet and taps, 5" round duct pipes and elbow. Left hand corner bathtub with taps, toilet with tank, wall sink with taps, metal garage door, dehumidifer, assorted windows, aluminum doors, gas barbeque, A.C. Delco, heavy duty battery, 1980 Ford Futura 302, V8, 2 door, sedan, call 647-3730.
B3JY9

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
New tires 40% discount
All guaranteed 12 months
Reconditioned batteries
from $20.95
AVAILABLE AT
M & S STORE
Steele Line Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101
031-86

BROADLOOM CARPETS . . . Ceramic tiling, assorted noway vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

PETE's Cash & Carry — Special !!! Double stainless steel sinks $79.00!!! 200 amp panel with main $149.95. Wood stoves and baseboard heaters. Come in and see our complete line of plumbing, heating and electrical supplies, Renfrew 432-7701. otc

NEW Lloyds Telefunkin, front loading, V.H.S., V.C.R., with infared wireless remote control, $450.00. Call 647-3215 or -3547. 4BJY9

PROPANE refrigerator, $350, combination propane and oil stove $100, 647-5335 or 647-3817. otc

BEAUTY SALON equipment consisting of 2 hydraulic chairs, 2 automatic dryers, 2 stations with large mirrors, 8 ft. cabinet which holds towels, shampoo, shelf, towel hamper, all in French Provincial design. 5 doz towels, shampoo sink and chair, $2000. Phone 648-2502 after 5 pm. 3BJY16

APARTMENT size Inglis clothes dryer used a short time, $150. Phone 648-5878 after 5 pm.
2BJY9

INTERNATIONAL pick up forage harvester, manure spreader, railroad ties, 75 lb bags of potatoes, $3.00 each, also small house for rent, small pasture for rent. Phone 647-3216. 2XJY9

DUNE buggy with two extra motors, camper trailer with sink, gas stove and tank, 2 wheel cart buggy, wood stove and tent. $2500 for everything, tel. 453-7882. 2XJY9

FOR SALE MISCELLANEOUS

CANADIAN Tire Panther moto cross style 16 inch bicycle, new in May $60.00. Call 647-5675 after 6 pm. xtc

14' Trailer, gas stove and refrigerator, sleeps 5. Call R. Carswell 647-2632.
X2JY16

FOR SALE FARM PRODUCE

BALED Alfalfa hay in square bales. Pick up in field, $1.00 a bale. Lindsey Carson 647-3229.
BJY9

CUSTOM round baling, Ian MacKechnie, 647-5586. B3JY9

Round or square bales of mixed hay, 2 teams of Percheron horses. Phone 458-2920.
2XJY16

ROUND Bales hay, made by McKee Baler, weighing 900-1000 lbs. $18.00 per bale. 1-613-646-2485. 5JY30

BALED Hay in the stook, call Bob Crawford, 648-2790. otc

NOTICE

IS IT SMART to help burglars break into your home? Use unbreakable Lexan. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.
OJY9

9 Year old French Canadian Boy wishes to spend one or two weeks with one anglophone family in this area in return child of the same family will be invited to live the same experience in Val D'or Abitibi with the famiy of the French boy. We believe that this cultural exchange will greatly enrich the lives of both children. For more information contact Mrs. Landry after 4:30 p.m. at 648-5589 or Mrs. Halligan at 647-2557. BJY9

The person that took Peter Richards two helmets from his property has been identified. A police report has been filed. To save embarassement you may get in touch with Peter within 24 hours. 647-3790.
XJY9

FREEbrochure shows how-to-fibreglass boat, car, trailer. For resins, mat, cloth, colouring, brushes, try Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.
OJ9

THE Red Barn of Antiques and Collectibles, Quyon. Open weekends 2 pm - 8 pm. Weeknights 6 pm - 8 pm til September 1, 458-2084. 4BJ9

FROM Peter the wimp to Peter the rock, they all visit Plastics of Ottawa for West System epoxy resins. 216 Pretoria, 235-1465. OJ9

WANTED TO BUY

DOG Tattooer, must hold 6 digits at a time. Call Ann Taylor 647-2161 after 6:00 p.m.
XTC

SWAP Shop in Renfrew needs old pianos, antiques, furniture and glass ware. We buy anything from downright junk to upright freezers. Estates a specialty. 647-3409 or 613-432-8917. 4BJY9

SET of double driving harness or a set of course fines. Apply Box "B", The Equity, Box 430, Shawville, Quebec.
X2JY9

CASH. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613-687-2252, 9 am - 9 pm. otc

FOR SALE LIVESTOCK

MARE Chestnut, 7 years, Western and English trained, $600. Western Saddle $100. after 6 pm, 458-2081. 2BJY9

PONIES for sale, 647-3885 or 647-2376. otc

FOR SALE FARMS

100 Acre, clay loam, well renovated, reasonably priced, working farm. Doug Corrigan 647-2438. otc

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

For Sale. Trouble Wrapping Coins? Wrap pennies, nickels, dimes and quarters quickly, easily— Send $8.95 plus 63 cents tax to Penny-Roller, Box 405, Fort Erie, Ont., L2A 5N2.

Housewives and Mothers Needed immediately to sell toys and gifts at home parties. No investment. Phone 519-258-7905.

Become an Auctioneer. 85 hours of instruction. Next class Aug 9 to 16th. Contact Southwestern Ontario School of Auctioneering 519- 469-3936. 519-537-2115. P.O. Box 145, Innerkip, Ont. NOJ 1MO.

Vacations. Royal Resort a little bit a heaven on the beautiful shores of Balsam Lake, Hwy 35, Weekly rates $299 - $399, p.p. dbld. including meals. Various childrens' rates. 4-Star Rated RR 7, Fenelon Falls, Ont. KOM 1NO 705- 454-8004.

STRIPPER Platemaker required for busy commercial printing operation for colour work. Experience preferred. Send resume and expected salary requirement to McLaren Press Ltd., P.O. Box 10000, Bracebridge, Ontario.

MIRACLE SPAN Summer Specials below factory prices. Available for immediate delivery 3 - 25x36, 5-32x40, 2 - 35x56, 9 - 40x80, 1 - 55x186, 2 - 260x220. Sold on a first come first served basis. Call toll free 1-800-387-4910.

BEHAVIORAL COUNSELLOR. Involving direct classroom intervention, individual and group counselling. Background should include child development, behavioral and therapeutic skills, experience in educational settings and work with families. Child care certificate or equivalent and related experience are required. Salary commensurate with qualifications and experience. Forward resume to Superintendent of Schools - Services. The Simcoe County Roman Catholic Separate School Board, 46 Alliance Blvd. Barrie, Ontario, L4M 5K3. Closing date July 15, 1986.

USED DESKS, files, storage cabinets, stacking, office chairs, steel adjustable shelving, store displays, Blairs New & Used., 21 Alex Ave., Woodbridge. Phone (416) 851-8100, Near Hwy 7 & 400. Mon-Fri 9-5, Sat. 10-1.

FARMERS: Sprayed Urethane insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experience in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation (613) 267-6711, Box 460 Perth, Ontario, K7H 3G1.

PROFITABLE SIDELINE book tells 23 stories at different auctions. Authentic. Amusing. 150 pages. Retail $8.00 sample, $5.50. Buy 3 copies for 12 dollars. (Postpaid). Send cheque, money order to A. Ferguson, 132 Martel Cresc. Vankleek Hill, Ontario K0B 1R0

SOUTHERN Ontario hardwood Mill requires experienced head sawyer also lumber grader. Year-round, shift, good wages and benefits. Willard or Marilyn Marshall (416) 772-5073, (519) 587-2302 evenings.

Giveaway Prices. Must be sold. Investment, retirement, Muskoko. 10-50 acres, some on river, starting at $14,500, $3,000 down, $35.00 a week, 8 percent interest. Just 20 minutes north of Orillia, 60 seconds off Hwy 11. Excellent location, good roads, low taxes, hydro, phone, good water, approved for building. Make an offer (705) 687-2840.

Pool Sale. One of Ontario's largest factory outlets has large inventory of above, ingrounds for immediate delivery. Compare us before buying. Guaranteed lowest prices (416)523-6467, (613) 547-6434.

Make Money At Home. No phone, equipment, experience or inventory needed. Send 34 cent stamp for exciting details. Melama, 115 Scarsdale, Unit 180 B, Don Mills, Ontario M3B 2R6.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Be Your Own Boss. Join Dynamic international service company. Full training with management assistance. High earning potential. Exclusive territory. Ambitious individuals only. Call collect person to person at (416) 273-3389.

Addison Two Colour plastic radios wanted. Paying $50 - $150. Phone collect (416) 641-1420.

Summer Festival 86. Simmental Sale, Sunday, July 20, 1986 1 p.m. at Kildevin Simmentals, 3 miles south of Goderich, Ontario on Hwy 21. 55 lots. Bull (breeding age), cow-calf pairs, bred heifers, embryo transplants, Kildevin Simmentals, Sutcliffe Select Simmentals, Maple Ayr Simmentals, Cherry Lane Simmentals. For information and catalogues call Barry Kedwell (519) 927-3382.

Steel-A-Deal - Quonset buildings 28 percent off Save Thousands we are introducing new straight wall buildings - special introductory prices - limited time offer. Phone Pioneer Buildings collect (416) 678-1585. Limited time offer.

All water is questionable. Wells, Lakes, Municipal, River Water made safe, sparkling, crystal clear by the oldest time proven method. Distillation. Sizes for all families sale priced from $249.50. Your water purity should not be taken for granted. L.B.H. Industries, 116 Viceroy C-9, Concord, Ontario L4K 2M3 (416) 661-1142. Dealer inquiries invited.

$$ Sacrifice $$ Sacrifice $$$ Buildings Special Offer. Priced low for immediate clearance 28x40x14 $3,900, 46x90x16 $9,600; 70x80x24 $16,300. Complete with large doors. Other sizes availabe to 120' wide. Serious buyers only. No price shoppers. Guaranteed lowest prices. Call free 1-800-387-8148 or (416) 828-6262.

All types of Western red cedar shakes and shingles. Buy direct from mill and save $$$ (604)265-3357 or (604) 547-6078. Truckload lots only.

Nominations are being received now for Ontario Junior Citizen of the Year awards. Contact this newspaper to nominate an outstanding young person aged 6 to 18, who deserves more than a pat on the back.

McLean Auction Centre, Lindsay accepting farm machinery, tractors, construction equipment, tools, vehicles, boats, motorcycles, riding mowers. For our monthly sales call (705) 324-2783.

MA CHERIE Home Fashion Show Est. 1975. Join our successful family of independent representatives in presenting quality lingerie and leisurewear at In-Home parties for women. It's fun. It's easy. It's profitable. For information, call collect (416) 632-9090 9 a.m. to 4 p.m.

Career Training - Free 1986 guide to study at home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal-Medical Secretary, Psychology, Travel. Granton (5A) 263 Adelaide West, Toronto 1-800-268-1121.

Personal - Dates Galore: For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances call toll free 1-800-263-9163. Hours noon till 8 p.m.

LOST

Female Siamese cat, light coloured, Beechgrove vacinity, very old needs medication. Reward. 458-2306 evenings 997-3297 days. BLJY9

LOST - Large black and tan collie dog with white chest and paws. Family pet. Reward 647-3896. XJY9

CLASSIFIED ADS

THANKS

BERUBE - I had the surprise of my life on the 31st of May, 1986 when the family of Peter Senack Sr. landed at my home with a lawn swing as a gift they brought a picnic lunch, while the boys put up the swing, the girls prepared the lunch. There were 18 people in all. We all enjoyed a lovely lunch, played ball and frisby and of course the swing amused most of us. So here goes a big thank you to one and all.

Love Mother
Grandmother
Greatgrandmother
Cecilia Berube

A special thank you for the beautiful plaques that was given to us by the members of the Royal Canadian Legion of Quyon also the plaques that was given to us by the many friends both far and near and all who gave freely of their time in anyway to make this appreciation night of July 5 such a joyful event, and also the lovely lunch that was served for such a large crowd.

A special thanks to Pam Komm and Bob Keon of Branch 231, also Andy Lusk who proposed much kind words in a song and on tape that will be played from time to time, also the many, many musicians that donated their music from miles around, also to the musicians that never got playing due to the fact that the time didn't allow for all to perform. This night will always be remembered forever. Once again many many thanks to everybody and anybody that helped in any way.

Dominic
and Luella Curley

I wish to thank Brenda Presley and ladies for organizing such a lovely Bridal Shower for me June 20th. A special thank you to everyone for the gifts, money and the beautiful clock, and to the many kind people that sent shower gifts later to my home again.

Thank you
Marsha Coyne

Dahms - A sincere thank you to everyone who attended our 50th wedding anniversary, also for all the good wishes, beautiful gifts, cards and money. Special thanks to our family for the party. Thanks to each and everyone for preparing and serving the lovely lunch, to the band for their nice music, to our attendants Richard, Minerva, Margaret and Verner. Thank you.

Albert
and Eleanor Dahms

FLEURY - I wish to thank all my good friends and neighbours for the lovely surprise party held in my honor on the occasion of my retirement from the mail service.
Special thanks to Joan Kluke Postmistress of Otter Lake who secretly prepared this surprise party and presented me with some nice fishing gear on behalf of the people of Otter Lake.
Thanks to my children for the gift and good wishes. Thanks to Mrs. Kathleen Blanchfield who read the nice address and for the lovely gift of pens from her and Willard. Also Mr. Bernard Martineau and Mr. Paul Dubois, from Canada Post for the presentation of a nice souvenir 1985 stamp collection.
Thanks for the nice plaque donated by the council and presented by our Mayor Rheal Racine. My sincere thanks to all. Specially to Joan who is alway there in a thousands ways to help and encourage everyone.

Thanks again
Louis Fleury

The family of the late Fred Asselin would like to thank Dr. McLellan and the staff of the Pontiac Community Hospital for the tender care they gave him while he was a patient there.

I wish to thank the many friends who sent me letters, cards and kind words after the sudden death of my dear daughter Margaret Roxby, also to all that donated to the church fund in her memory.

Thank you all
Lillie (Johnston) Scott

THANKS

The Shawville and District Minor Hockey wishes to thank Bryan Murray for the generous donation received towards the betterment of Minor Hockey in the area.

The Executive
Parents & players

WILSON - We wish to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for expressions of sympathy, floral tributes, and donations at the time of our uncle's death, The Late Harry Wilson. The Hospital staff and Pontiac Reception Home of which he had spent the past years. Special thanks to Rev. Gary Stokes, Hayes Funeral Home Staff and Mrs. Hodgins organist.

Thank you
Nieces & Nephews

Thanks to Sacred Heart of Jesus and St. Jude for favours.
G.M.K.

IN MEMORY

FINAN - In loving memory of a dear husband, Gilbert, who passed away July 9, 1982.
No morning dawns, no night returns,
But that I think of you.
Those left behind are very good.
But none replaces you.
Many a silent tear is shed
When I am all alone,
The one I loved so very much
The one I called my own.

Always remembered
by wife
Emble

FINAN - In loving memory of a dear dad and grandpa, Gilbert who passed away July 9, 1982.
Looking back in memory
Along the paths we trod,
We bless the years we had with you -
They were a gift from God.

Lovingly remembered
Ken, Fran
Carey and Ginger

SPARLING - In memory of a dear father and grandfather Austin who passed away July 2, 1977.
No matter what the season,
No matter what we do.
We all have loving memories,
Of the days we shared with you.
Always remembered by
Son Warren, Florence, grandchildren and great grandchildren.

FOUND

Ring with 3 keys, trimmed with yellow, green and red. Found on road to Yarm. Pick up at The Equity. XJY9

BIRTH

BROUSSEAU - Jean-Guy and Marilyn (nee Kluke) are pleased to announce the birth of their son Jean-Denis on May 21, 1986 weighing 7lbs 14.5 oz at Victoria Hospital, Renfrew, Ont. A brother for Sylvie. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Felix Kluke, Otter Lake, Que and Mr. and Mrs. Parmelio Brousseau, Calumet Islaind, Que. XJY9

SPARLING - Paul and Tracy (nee Lamb) are proud to announce the safe arrival of their first child a son Jordan Paul. Born June 16, 1986 weighing 5lb 13.5 oz. Proud grandparents for the first time are Bill and Mary Lamb and fourth grandchild for Myrland and Mabel Sparling. All of Brockville, Ont. XJY9

ENGAGED

Mrs. Marjorie Campbell is pleased to announce the engagement of her daughter, Wendy, to Stephen Hodgins, son of Mrs. Marjorie Hodgins and the late Dr. Wallace Hodgins. Wedding to be announced later. XJY9

Obituary

William Harry Wilson

William Harry Wilson passed away in hospital June 26, 1986 after a short illness at the age of 93 years.

Born in Clarendon Zion section, son of the late Francis (Frank) Wilson and Catherine McDowell. He was married to the late Eva A.M. Hodgins who predecesed him April, 1976 also predecesed by one brother Sherwood of Birch Hills, Sask and one sister Hattie, Mrs. Richard Hodgins of Shawville, Que. Survived by only nieces and nephews.

He had spent all his life in this area and the past eight years in the Pontiac Reception Home being one of the first patients to take up residence.

He was also a member of the board.

Funeral was held June 28 from W.J. Hayes & Son funeral Home. Rev. Gary Stokes conducted the service in the chapel. Burial in Maple Grove Cemetery. Pall Bearers were Allison Corrigan, Milton Hodgins, Eber Wilson, Tom Hodgins, Allan Woods, Mel Kehoe.

Answers: Reims, St. Patricks, St. John, Washington, Gloucester, National, Lichfield, Liverpool, Notre Dame, Metz, Lincoln, Norwich, St. Mark, Seville, Ely, Amiens, Bourges, Chartres, Strasbourg, Canterbury, Durham, Exeter, Peterborough, York, Salisbury, Barcleona, Siena, Bruges, Florence 29

A message from the Public Curator (36)

Administration of assets (4)

The Public Curator's responsibility to administer assets belonging to incapable persons, as well as his duty to protect their human rights (which will be discussed in our next columns) may cease in any one of the following cases:

- receipt of a certificate of capacity to administer one's assets, or service of a judgement appointing a private curator, a tutor, or a judicial adviser.
- receipt of a final judgement of the court cancelling the certificate of incapacity.
- death of the incapable person and the subsequent acceptance of the estate by any heirs.

The "Remittance of Assets Service" provides a summary account of the management of the Public Curator, which is submitted for approval to the formely incapable person himself, his heirs or his Curator as the case may be. The Public Curator then proceeds to remit the assets.

Should an incapable person die, the same "Remittance of Assets Service" contacts his family to explain the procedure for setting the estate and to advise the nomination of a notary to represent the family of the deceased in the liquidation of the estate.

The Public Curator continues, however, to administer the estate of the deceased until the assets have been accepted by the heirs.

Next week we will discuss powers of attorney and matrimonial regimes and how they effect the administration of the Public Curator.

The Public Curator encourages all requests for additional information to be sent to "A MESSAGE FROM THE PUBLIC CURATOR", Le Curateur Public du Québec, P.O. Box 710, Montréal (Québec) H4Z 1J9.

PACE
40 YEARS AT THE SERVICE OF THE COMMUNITY

St. Mary's C.W.L.

A meeting of the Catholic Women's League was held on June 10th in the Church Sacristy. An evening Mass for a deceased member was said by Fr. Garry Cain.

Pat Foran did the readings and Donna Provost and Ada Daley carried up the gifts. The President Eleanor Foran welcomed new members Betty Burner and she thanked all and everyone who participated and helped over the convention in May, here in Quyon. Thank you and appreciation cards were received and read from Willis Wrinn, Genevieve Cahill, Carmel Tallon, Catherine Gallaher. Also from Carol Ann Heckey, Wendy Dagg and Danny and Dianne Foran.

Convenors gave their report - Margaret Dowe - Community Life, Helena Beattie - Education, Pat Foran - Spiritual, Ada Daley - Communication and Public Relations.

A motion was made to give a donation to a student in High School in religion.

Six members had perfect attendance at C.W.L. meetings. Namely - Margaret Dowe, Pat Trudeau, Noella Caughlin, Helena Beattie, Donna Provost and Loretta Hickey.

Fifteen members answered the roll call. A pot luck lunch was served and enjoyed by all.

Obituary

Emily Belsher Elliott

Emily Florence Elliott beloved wife of Burland E Elliott died April 26, 1986 at Hastings Manor, where she had been a patient the last few years.

She was the daughter of the late Mr and Mrs Wm C Belsher of Yarm, Quebec.

She married Burland E Elliott of North Clarendon and they celebrated sixty-two years of marriage this spring.

She leaves her husband, Burland, two sons, Lorne Elliott of Belleville and Bryant, Bradenton Beach, Florida, and dear sister Irma Bubs (Mrs George Parks) of Belleville and two grandchildren, three great-grandchildren. She was predeceased by sisters, Eva Strutt, Ferne Jesshope and brothers, Percy Belsher, Kenneth and infant son Ellis.

Funeral was held in the Funeral Home Chapel April 28th, conducted by Rev Marven Durling who with Mrs Durling sang her favorite hymn. A solo was also sung by Roy Stevenson.

An Eulogy was given by her grandson, Rev Stephen Elliott.

She was buried in Elmwood Cemetery, April 28, 1986.

Thank You

We wish to express our sincere appreciation to our relatives, friends and neighbours for their best wishes, lovely cards and gifts on the occasion of our 40th wedding anniversary.

Doris and Bill Hanna

Mr. and Mrs. Lionel Racine
wish to thank all their friends
who helped them celebrate their
35th Wedding Anniversary
on Saturday, July 5th, 1986
at St. Charles Borromeo Parish Hall, Otter Lake
Your thoughfulness will be a cherished memory.

ANNUAL MEETING

Otter Lake Volunteer Fire Department

ELECTION OF DIRECTORS

for seats of: Mr. Ken Racine, Mr. Douglas Gauthier, Mr. Denis Gauthier, Mr. Ray Jacques

July 14th, 1986 at 7:30 p.m.

Come Worship With Us



Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville
Church service 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Danford Lake
Holy Trinity Anglican Church
Danford Lake
Service Times:
11:30 a.m. - 2nd, 4th & 5th Sundays
11:00 a.m. - 1st, 3rd Sundays
of each month

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas', Bristol, 8:30 a.m.
St. George's, Thorne Centre, 9:45 a.m.
St. John's, Quyon, 11:00 a.m.
Church School:
11:15 a.m. Holy Eucharist
St. Luke's, Eardley worships with St. John's congregation

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Everyone is Welcome
Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop)
Sunday School for all ages 10 a.m.
Sunday Services combined -
2:30 p.m. - Evangelistic Service
7 p.m. Wednesday - Bible study and prayer

Cushman Memorial Church
Norway Bay, Que.
Every Sunday evening at 7:30 p.m. July & August
July 6 - Rev. Leslie Dean - United (Retired)
July 13 Rev. James Sommerville Westboro United
July 20 Rev. Wm. Lumsden Shawville Pentecostal
July 27 Rev. Gary Stokes Shawville United
Aug. 3 Rev. Robert Oliphant Quyon United
Aug. 10 Rev. Gordon Ballantyne United (Retired)
Aug. 17 Rev. Archie Hunter Anglican Arnprior
Aug. 24 Rev. Kenneth Spears Quyon Anglican
Aug. 31 Rev. Ed McCaig St. Andrew's-Knox, Bristol

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses
Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches -
9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 p.m.
Waltham
Pastor Kenneth MacLaren
Sunday 7:00 p.m.
Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.
Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.
Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.
Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.
Calumet Island St. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French
Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday - 7 p.m.
Sunday - 10:30 a.m. Sunday
Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00
Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m. masses bilingual
Winter schedule only
Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon
Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.
Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en Français dim. 9:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.
Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. George Reed
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
Stark's Corners 9:30 a.m.
St. Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies
Children's and Teens' groups in both churches.
Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)
Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week
Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
Sunday School cancelled for summer
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelist Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service
Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan
Campbell's Bay
Sunday Worship 9:30 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.
Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening
Youth Group Thurs. 8 p.m.
Call for information
Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 a.m.
Home Bible Study
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

NOTICE

The Pontiac Protestant School Board Office will be closed for holidays from July 14th to July 25th inclusive.

Helen Thrun
Office Manager

Dr. MacLellan/Wootton/Lamarche

office will be closed from July 21st to 25th inclusive

ME LUC R. FORGET

office in Campbell's Bay will be closed for holidays July 21 to 25 inclusive

THANK YOU

As organizer at P.P.H.S. of the recent student exchange between our school and Carcross School in the Yukon, I wish to report to the community at large that this experience was a great success. An opportunity such as this one could not have happened without the help and cooperation of many, many people. All those of us who took part in this exchange wish to extend our sincerest thanks to the following:
Open House Canada/Secretary of State, Protestant Regional School Board of Western Quebec, Administration, Teachers and Students of P.P.H.S., P.P.H.S. Students' Council, Rotary Club of Shawville, Shawville Lions Club, Shawville and District Kinsmen's Club, Pontiac Tourist Association, The Mayor and Councillors of Shawville, J and J Grocery, Dr. S.E. McDowell School, George Pirie and Family, Mr. A.O. Stark, S.P.C. Autoglass, Mrs. Ruth Beardsley, Don Stevens and Family, Office of Mr. R. Middlemiss, Office of B. Moore, Parents, the community and all those whose efforts and encouragement have made the Carcross/Shawville exchange a lasting experience.

John Foster

Pontiac Junior "B" Hockey Club

Hat Logo Contest

Open to anyone
interested in participating

Send entries c/o
Art MacIntyre
Box 179
Shawville, Que. JOX 2Y0

A mascot entry of an indian required
IE.: Youppi of the Montreal Expos
Contest Deadline July 31, 1986

Contest Prize - One season ticket to the winning entry.

CAMPBELL'S BAY

CIMENT

* Ready-Mix Concrete
* BNQ Septic Tanks
* Seepage Pits
* Cement Blocks
* Well Tiles
* Curbs
* Screened Sand

Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.

648-2144

SOCIAL NOTES

Charteris . . .

Congratulations go out to Mr and Mrs William Hanna who celebrated their 40th wedding anniversary on Saturday June 28th at Forest Inn in Bryson.

Mr Frank Faulk of Toronto visited recently with Topp Tolson and Lee Teeperman at 100 Acre Wood in Charteris.

Get well wishes to Mr Fred Hodgins of Pembroke who is very ill.

Congratulations to Robert Smith and Sandra Leger who were married on Saturday in St Matthew's Church in Charteris.

Cora and Norval McNeill visited Wednesday with Marion and Gerald Kelley.

The annual memorial service was held in Greermount Church Sunday, June 29th at 2 pm with the Church filled to overflowing. Rev R Marples led in prayers and Rev Wm Craig delivered the sermon which was very appropriate. A delicious lunch was served and everyone enjoyed meeting old and new friends.

Visitors with the McNeills last week were Herb Lytle from Ottawa, and Mr and Mrs Geo Kenesi of Charteris.

Happy Birthday wishes to Mrs. James Tubman who will celebrate her 100th birthday on July 16th. Hope you have many more years of health and happiness.

Get well wishes to Mr. Chas. E. Smith, who is a patient in the Civic Hospital.

Mr. and Mrs. Clare Gunter and Mr. and Mrs. Hodge of Orono, spent the week end at the Gunter and Millson tree farm in Charteris. They also visisted the McNells on Saturday. They will return home on Monday.

Visiting with Mr. and Mrs. L.C. Hodgins were Miss Laurie Ann Hodgins and friend Mr. Dave Bryant of Ottawa Accompanied by Mr. and Mrs. Norval McNeill spent the weekend in Oshawa anv visited with Mrs. Lester Hodgins a patient in Oshawa General. She is recovering from a car accident on Friday night. They were on their way to their trailer park for the weekend. Lester received minor cuts and bruises. Also their wee poodle, Misty is in hospital with a broken leg.

Sympathy go out to the Belsher family and friends in the death of the late Oswald Belsher who passed away last week.

Visitors with the McNeill's last week were, Mr. Grant Beattie of Bristol, Mr. and Mrs. Clarence Gunter of Orono, Mrs. Bruce Reibertz and little Thomas of Starks Corners.

Mr. and Mrs. Myrland Sparling of Brockville spend a few days last week with Chas. and Eileen Smith and Mrs. Velma Harris, while here attending the funeral of the late Oswald Belsher.

Birthday wishes to Mr. Wm. Emmerson who will be 90 years young on July 9th.

Ladysmith . . .

Everyone enjoyed the Watercross at Wolf Lake with good weather and a record attendance.

Best get well wishes to Mrs Ebert Turcotte who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Recent visitors with the Thruns were Mr and Mrs Peter Ebert, Mrs Charolotte Grodde, Dr Marlyn Grodde, Miss Eva Grodde from Singapore and friend Laura.

Congratulations to Mr and Mrs Albert Dahms who will celebrate a 50th anniversary of their wedding this week.

Monday dinner guests with the Thruns were Mr and Mrs Bert Kelley, Erin and Colleen, also Mrs Margaret Mielke from Arnprior who is spending a week here at her home and also visiting friends here.

A house warming party was held recently at the farm of Mr Mike Schwartz. This event was much enjoyed by all who attended.

Mr Jeff Lassenba of Ottawa visited with Mr and Mrs Ahart Fierobin over the weekend and on Sunday acccompanied by Mr

Dennis Thrun spent the day on one of Mr and Mrs Neil Hansen's beautiful lakes on the Picanoc.

Mr and Mrs David Tomlinson and family are spending a few days in their cottage.

Waltham . . .

Mr. and Mrs. Courtenay Robinson were guests at the wedding of Kevin Mahon and Charlene Guimond which took place on June 21st at Our Lady of Lourdes Church, Pembroke. They also attended the wedding of their nephew Dr. David James, son of Mr. and Mrs. Homer James to Dr. Debbie Williams at Toronto on Saturday June 28th. Mrs. James is the former Iva Robinson.

Get well wishes to Rolland Desjardins who has been hospitalized at Pembroke and returned home on Sunday.

Brothers and sisters of Claude Romain held a family reunion on Saturday, June 28th at St. Joseph's Hall Allumette Island with a dinner followed by a dance which was largely attended.

Among the relatives were his brother Maurice and wife of Chapeau, sister Elzier and husband John Joe Nadeau of Peterborough and sister May and husband Jean Paul Perron of Aylmer. Family of Claude attending were Mr. and Mrs. Elmer Romain and children Waltham, Marilyn and her husband Dean Gaudette and their son Richard and his wife. Claude Jr. Chapeau, Mr. and Mrs. Telmont Lariviere and family, Chapeau, Patsy and husband Ernie Bowers, Killaloe, Brenda and husband Phil Phillips and three children.

Mrs. Vary Vibert Campbell's Bay accompanied Gerard and E. Labelle to Ormstown on Wednesday where they visited John McCaffrey.

Mrs. Laurette Romain left on Sunday with a group on a tour of Ireland. Bon Voyage.

Quyon notes....

Get well wishes to Bert Kennedy who just returned home from the Pontiac Community Hospital after spending 4 or 5 days in the hospital suffering from a bout of "fluttering of the heart".

Get well wishes to Mrs Rita Draper who has been hospitalitized in the Civic for almost a week.

A christening of Randy Powell's and Colleen (Erwin) Powell's baby took place on Sunday afternoon June 22 in St Mary's Parish.

Congratulations to Sharron Murdock who has been called to the bar. She graduated as a lawyer in Windsor this weekend and received her Teacher's Certificate at an Ottawa University and taught for 11 years before going into law school for approximately 4 years. She is the daughter of Harry and Monica (Muldoon) Murdock of Hanmer, Ontario.

Congratulations to Mr and Mrs Peter Muldoon whose wedding took place in St Augustine Church in Ottawa on Saturday, June 29th.

Congratulations to Stan and Stella who celebrated an anniversary and the family took them out for supper.

Sympathy is expressed to the family and friends of Mrs. Wm. Draper. Florence Draper died in the Pontiac Community Hospital on Tuesday, July 1st at the age of 96 years. She was the mother of Viola, Lorna and Marjorie from the West, Clifton, Bowmanville, , Ont., Myrtle of Stittsville, Ken Lorne and Shirley all of the Quyon area. Predeceased by her husband Willie & two sons Eddie and Keith, 3 daughters, Edith, Sybil and Grave. Funeral from Hayes Parlour Quyon to Westly United Church beechgrove, thence to Mohr's Cemetery for Internment.

Calumet Island . . .

Deepest sympathy goes out to Mr and Mrs Edmund Stewart in the death of her brother, Kenneth Way of Kingston, who passed away suddenly at Kingston Hospital June 14th, 1986.

Mr. and Mrs. Arnold Durocher Watson Lake are spending some time at their home here.

Visiting Mrs. Alice Hayward on Sunday were Mr. and Mrs. Ronnie Hayward and daughter Sharon, Beachburg.

Our thoughts and prayers go out to Anthony Kilbride. He is back home from hospital at not "up to par" also get well wishes and prayerful thoughts to Hilly Murdock. He isn't all that well. So let's think of him folks.

Welcome to Quyon Lloyd and Leona Cain and family. Also newcomers are Roy and Edith Wiggins and Carmel and Isabelle Inglie. They are building new homes in our town. We're happy to see new families settle here and we wish them good luck and happies here in our village.

A shower was held for Donna MacKechnie June 26 at the home of Mrs. Gerry McKenny. She was presented with a lovely bedspread and matching curtains.

A bridal shower for Sally Foran was held on Saturday afternoon on the patio at Gavan's July 5, She received many nice gifts.

A stag for Dwight Martineau and Rose Mary Kindle was held in Gavan's Lounge on Saturday, July 5.

The appreciation party for Dominic Curley and Louella Curley was held at the Legion on Saturday evening July 5. It turned out to be an extraordinary party. The hall was literally packed with well wishers and the music was great. Luella and Dominic were presented with 2 plaques - mirror plated. One represented a fiddle while the other in the shape of a piano.

Get well wishes to Charlie Smith. He has taken a heart attack and is in the cardiac unit of the Civic. He is a brother - inlaw to Herb Hodgins.

Vinton . . .

Visiting Mrs William Hearty and family were Leo, Joann and Rita Hearty, June LaSalle all from Ottawa, Lyle Collins from Ottawa, also visited Mrs William Hearty and family.

Joanne Hearty's friends arrived and were Mathew, Christen and Michael Hoyd.

Mr and Mrs Garry J Hearty and Mr and Mrs Herbie Hearty spent some time in Sudbury recently visiting Mr and Mrs Raymond Hearty and Mr and Mrs Clark Gratton and families.

Mr and Mrs Clifford Kelly and family from Elliott Lake spent the weekend with his mother, Mrs Mary Kelly.

Mr and Mrs Gordon Helleyer from Ottawa visited with Mr and Mrs Randy Sloan and Christina during the past week.

Mr and Mrs Helleyer are Mrs Randy Sloan's parents.

Congrations to Mr and Mrs Ernie Hearty who celebrated their wedding anniversary recently.

Visiting at the Grace's homestead on the weekend were Norah Verhelst and Joe Plourde of Detroit, Sonny and Margot Grace of Ottawa, Arthur and Ann Grace of Ottawa, Edward Grace of Aylmer, Jane, Darryl Hearty and family of Fitzroy Harbor.

Mr. Leonard Grace has returned to Detroit after spending time with Willie and Aileen Grace and other relatives.



Cup of Calories

TASSE DE CALORIES
BAKERY SHOP
BOULANGERIE
819-647-3521

Hwy. 148, Wyman, P.Q.
RANDY TUBMAN

OPEN TUESDAY to SUNDAY
SPECIAL CAKES - ON ORDER

RESTAURANT
La Cuisine Canadienne
RESTAURANT
Front St., Campbell's Bay, Tel: 648-2938
Breads and Desserts
supplied by
Cup of Calories
BAKESHOP

GIVE THE ULTIMATE AWARD from



ST. LAURENT
TROPHY and ENGRAVING
Quyon, Que. Tel: 458-2231
Trophy Restorations
COMPLETE ENGRAVING SERVICE ON OUR PREMISES
Free Catalogues Available
SERVING THE PONTIAC WITH QUALITY and SERVICE
Evening appointments accepted

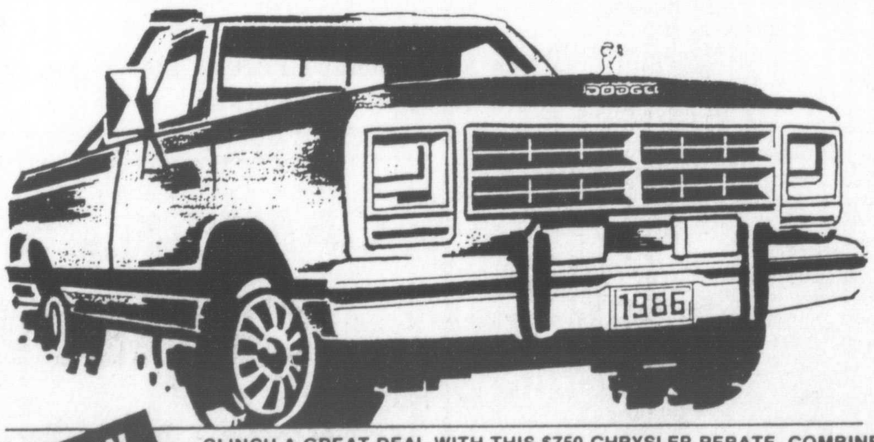
RENFREW OFFERS SUMMER DEAL DAYS!

BIG DEALS ON FULL SIZE PICKUPS
SAVE $950 with Prospector III Pkg.
SAVE $450 with Prospector II Pkg.
SAVE $150 with Pruspector I Pkg.

5/80 CANADA'S BEST TRUCK WARRANTY
NO EXTRA COST PROTECTION
SEE DEALER FOR DETAILS

Dodge Trucks

DODGE '86
A RAM TOUGH ACT TO FOLLOW



NOW $750 CASH REBATE†
CLINCH A GREAT DEAL WITH THIS $750 CHRYSLER REBATE. COMBINE IT WITH DEALER'S PROSPECTOR PKG. SAVINGS ABOVE OR GET IT ON ITS OWN!
DIRECTLY FROM CHRYSLER ON '86 DODGE FULL SIZE PICKUPS

RENFREW CHRYSLER
376 O'BRIEN ROAD
RENFREW 432-8532
Plymouth
Dodge Trucks
CHRYSLER

RENFREW RENOVATION CLEARANCE SALE
RENOVATIONS ARE ABOUT TO BEGIN, WE MUST CLEAR OUT LOT! PRICES HAVE BEEN SLASHED!!



$6,095 $5,295
1982 CHRYSLER LEBARON
2 DOOR
This smart looking unit offers both 4 cylinder economy plus extras such as bucket seats, console shift, stereo plus more.



$4,995 $4,395
1981 CHRYSLER LEBARON WAGON
This full size wagon is fully equipped with air conditioning, tilt steering column, cruise control plus more.



$5,095 $5,195
1981 PONTIAC FIREBIRD ESPRIT
This one owner local trade is in excellent condition, powered by a small V-8 and equipped with automatic transmission, AM/FM stereo plus more. Priced to sell for under $6,000.00.



$5,095 $5,195
1983 FORD FAIRMONT FUTURA
There are only 24,000 miles on this well preserved one owner local trade. Equipment includes AM/FM radio and air conditioning. This unit is powered by an economical 6 cylinder engine.



$7,295 $6,295
1983 DODGE D-150 PICK-UP
This unit is equipped with the prospector pkg., AM/FM cassette, cruise control and is powered by a V-8 318 engine.



$5,395 $4,395
1981 FORD MUSTANG
This clean 4 cylinder rear wheel drive is equipped with automatic transmission, power steering, stereo and more.

RENFREW CHRYSLER — "HOME OF THE BEST USED CARS IN TOWN"